



**BAM**

Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# AMM

ZULASSUNGEN  
ZERTIFIKATE  
AUSNAHMEGENEHMIGUNGEN  
BERICHTE

Amtliche Bekanntmachungen  
BAND 40  
**1/2010**

Amts- und  
Mitteilungsblatt



**Amts- und Mitteilungsblatt – Amtliche Bekanntmachungen**  
**Band 40 - Ausgabe 1/2010**

Redaktionsschluss: 15. März 2010

Herausgeber:

BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung

Unter den Eichen 87

12205 Berlin

Telefon: +49 30 81 04-0

Telefax: +49 30 811 2029

E-Mail: [aum@bam.de](mailto:aum@bam.de)

Internet: [www.bam.de](http://www.bam.de)

Copyright © 2010 by BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung

Erscheinungsweise: vierteljährlich

ISSN 0340-7551

| <b>Inhaltsverzeichnis</b>  | <b>Seite</b> |
|--|--------------|
| <b>Anerkennungen</b>   |              |
| Anerkennungen von Prüf-, Überwachungs- und Inspektionsstellen                                      | 9            |
| <b>Widerrufe</b>   |              |
| Widerruf der Bauartzulassung des porösen Materials HIAG  | 13           |
| <b>Zulassungen</b>   |              |
| Zulassungen für die Bauart von Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter                     | 17           |
| Zulassungen für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen Tanks (TC)                      | 19           |
| Zulassungen für Schüttgut-Container (BK 1/BK 2)  | 30           |
| Bescheinigungen für Straßentankfahrzeuge (TF)  | 110          |
| <b>Rechtliche Grundlagen</b>   |              |
| Rechtliche Grundlagen für die Aufgaben<br>der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung | 121          |



# **Amtliche Bekanntmachungen**

Die abgedruckten Zulassungen entsprechen den bekannt  
gegebenen Inhalten und dienen nur der Information.



# Anerkennungen

Anerkennungen von Prüf-, Überwachungs- und Inspektionsstellen



## **Anerkennungen von Prüf-, Überwachungs- und Inspektionsstellen**

Gemäß der gefahrgutrechtlichen Zuständigkeitsregelungen ist die BAM in Deutschland die zuständige Behörde für die Anerkennung von Prüfstellen für die Durchführung von Bauartprüfungen, die Anerkennung von Überwachungsstellen für die Durchführung von Überwachungsmaßnahmen bei der Herstellung von Gefahrgutverpackungen, einschließlich Großpackmitteln (IBC) und Großverpackungen, und die Anerkennung von Inspektionsstellen für die Durchführung von Inspektionen an Großpackmitteln (IBC); sie ist auch für die Änderungen und Widerrufe von Anerkennungen zuständig.

Zur Wahrnehmung ihrer Aufgaben bei der Bauartprüfung und -zulassung von Verpackungen, Großpackmitteln (IBC) und Großverpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter, der Qualitätssicherung und -überwachung der Fertigung nach diesen Zulassungen sowie der wiederkehrenden Inspektion und Prüfung von IBC erkennt die BAM Leistungen von Stellen an, deren Qualifikation von der BAM für den jeweiligen Tätigkeitsbereich anerkannt worden ist.

Erteilte Anerkennungen werden von der BAM auf ihrer Internetseite veröffentlicht und sind unter folgenden Seiten zu finden:

Prüfstellen für die Durchführung der Baumusterprüfung von Verpackungen, Großpackmitteln (IBC) und Großverpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter:

[http://www.bam.de/de/service/amtl\\_mitteilungen/gefahrgutrecht/Pruefstellen.htm](http://www.bam.de/de/service/amtl_mitteilungen/gefahrgutrecht/Pruefstellen.htm)

Inspektionsstellen (Überwachungsstellen) für die Prüfung der Funktionsfähigkeit und Wirksamkeit der Qualitätssicherungsprogramme für die Fertigung von Verpackungen, Großpackmitteln (IBC) und Großverpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter:

[http://www.bam.de/de/service/amtl\\_mitteilungen/gefahrgutrecht/ueberwachungsstellen.htm](http://www.bam.de/de/service/amtl_mitteilungen/gefahrgutrecht/ueberwachungsstellen.htm)

Inspektionsstellen für die Durchführung der erstmaligen und wiederkehrenden Prüfungen/Inspektionen von Großpackmitteln (IBC) zur Beförderung gefährlicher Güter:

[http://www.bam.de/de/service/amtl\\_mitteilungen/gefahrgutrecht/Inspektionsstellen\\_.htm](http://www.bam.de/de/service/amtl_mitteilungen/gefahrgutrecht/Inspektionsstellen_.htm)

Die Listen werden im vierteljährlichen Turnus aktualisiert. Die Anerkennungen sind auf drei Jahre befristet. Eine der Bedingungen für eine Anerkennung ist die Teilnahme an dem von der BAM organisierten Erfahrungsaustausch; Informationen hierzu sind im Internet veröffentlicht:

[http://www.tes.bam.de/netzwerke/ak\\_pruefstellen/index.htm](http://www.tes.bam.de/netzwerke/ak_pruefstellen/index.htm)

<http://www.tes.bam.de/netzwerke/inque/index.htm>

[http://www.tes.bam.de/netzwerke/ak\\_inspektionsstellen/index.htm](http://www.tes.bam.de/netzwerke/ak_inspektionsstellen/index.htm)

[http://www.tes.bam.de/netzwerke/erfa\\_verpackungen/index.htm](http://www.tes.bam.de/netzwerke/erfa_verpackungen/index.htm)

Angaben über zu erfüllende Voraussetzungen und das Verfahren der Anerkennung von Prüf-, Überwachungs- und Inspektionsstellen sind in den BAM-Gefahrgutregeln: BAM-GGR 005, BAM-GGR 001 und BAM-GGR 002 enthalten, die unter folgender Internetseite:

[http://www.bam.de/de/service/amtl\\_mitteilungen/gefahrgutrecht/gefahrgutregeln\\_a.htm](http://www.bam.de/de/service/amtl_mitteilungen/gefahrgutrecht/gefahrgutregeln_a.htm)

einzusehen sind.



# Widerrufe

Widerruf der Bauartzulassung des porösen Materials HIAG



# Widerruf

## der Bauartzulassung des porösen Materials HIAG

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Aktenzeichen</b>              | II-205/2010  |
| <b>Ausfertigung</b>              | 3. Ausfertigung von 4 Ausfertigungen   |
| <b>Auftraggeber</b>              | Air Liquide Deutschland GmbH<br>Hans-Günther-Sohl-Straße 5<br>40235 Düsseldorf   |
| <b>Zulassungsinhaber</b>         | Messer Griesheim GmbH<br>Homburger Straße 12<br>4000 Düsseldorf 1  |
| <b>Datum der Bauartzulassung</b> | 7. Januar 1972   |
| <b>Zeichen Bauartzulassung</b>   | I C 7 b Az.: 53g321(M)<br>Der Hessische Sozialminister   |
| <b>Rechtsgrundlage</b>           | Verwaltungsverfahrensgesetz § 49, Abs. 2, Nr. 2<br><br>in Verbindung mit<br><br>Verordnung über die innerstaatliche und grenzüberschreitende Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße, mit Eisenbahnen und auf Binnengewässern (GGVSEB - Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt) in der Fassung vom 17. Juni 2009<br>§ 8 Zuständigkeiten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung<br>5. die Zulassung des Typs des porösen Materials nach Absatz 6.2.1.1.9 ADR/RID<br><br>Anlage A des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) in der Fassung vom 1. Januar 2009 |

Dieser Bescheid besteht aus Seite 1 bis 2.

Prüfberichte dürfen nur in vollem Wortlaut und ohne Zusätze veröffentlicht werden. Für veränderte Wiedergabe und Auszüge ist vorher die widerrufliche schriftliche Einwilligung der BAM einzuholen. Der Inhalt des Prüfberichtes bezieht sich ausschließlich auf die untersuchten Gegenstände.



## 1 Widerruf der Bauartzulassung

Hiermit wird die am 7. Januar 1972 durch den Hessischen Sozialminister erteilte Bauartzulassung des granularen porösen Materials **HIAG** für Acetylenflaschen widerrufen.

Acetylenflaschen mit dem porösen Material **HIAG** dürfen ab dem 1. April 2010 nicht mehr mit Acetylen befüllt werden.

## 2 Gründe

In den Übergangsregeln der TRG 311 wurde die Auflage erteilt, im Verkehr befindliche Acetylenflaschen nachprüfen zu lassen. Die Nachprüfungen des porösen Materials **HIAG** wurden durch die Firma Air Liquide Deutschland GmbH veranlasst. Eine Nachprüfung wurde nicht mehr veranlasst und damit die Auflage nicht mehr eingehalten. Die Zulassung war daher zu widerrufen.

## 3 Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe schriftlich Widerspruch bei der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Unter den Eichen 87, 12205 Berlin erhoben werden.

**BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung**  
12200 Berlin, 29. Januar 2010

**Fachgruppe II.1**  
**„Gase, Gasanlagen“**

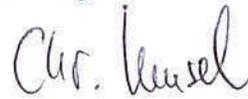
im Auftrag



Dr. Kai Holtappels

**Arbeitsgruppe „Sicherheitstechnische**  
**Eigenschaften von Gasen“**

im Auftrag



Dipl.-Ing. Christina Hensel

- Verteiler:
1. Ausfertigung: Air Liquide Deutschland GmbH
  2. Ausfertigung: BAM-Arbeitsgruppe „Sicherheitstechnische Eigenschaften von Gasen“
  3. Ausfertigung: BAM Amts- und Mitteilungsblatt
  4. Ausfertigung: Hessisches Ministerium für Arbeit, Familie und Gesundheit

# Zulassungen

Zulassungen für die Bauart von Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter

Zulassungen für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen Tanks (TC)

Zulassungen für Schüttgut-Container (BK 1/BK 2)

Bescheinigungen für Straßentankfahrzeuge (TF)



## **Zulassungen für die Bauart von Verpackungen (einschließlich Großpackmittel (IBC) und Großverpackungen) zur Beförderung gefährlicher Güter**

Gemäß der gefahrgutrechtlichen Zuständigkeitsregelungen ist die BAM in Deutschland die zuständige Behörde für die Erteilungen der Bauartzulassung von Gefahrgutverpackungen, einschließlich von Verpackungen für ansteckungsgefährliche Stoffe, Großpackmitteln (IBC) und Großverpackungen.

Die gültigen von der BAM und vom früheren Bundesbahn-Zentralamt, Minden (BZA) erstellten oder neu gefassten Zulassungen werden auf der Internetseite der BAM in tabellarischer Form veröffentlicht, soweit die Fertigung nach diesen Zulassungen ordnungsgemäß überwacht wird. Sie sind unter den folgenden Seiten zu finden:

[http://www.bam.de/de/service/amtl\\_mitteilungen/gefahrgutrecht/zulassungen.htm](http://www.bam.de/de/service/amtl_mitteilungen/gefahrgutrecht/zulassungen.htm)

Sie sind gegliedert nach Verpackungs-, IBC- und Großverpackungsarten. Die Auflistung folgt dem Verpackungscode und innerhalb einer Gruppe der laufenden Nummer des Zulassungsscheins.

Für die ab dem 1. April 2000 erstellten oder neu gefassten Zulassungen kann der Volltext der Zulassungen (als PDF-Dokument) durch Anklicken der in diesen Fällen blau dargestellten Nummern der Zulassungsscheine eingesehen und ausgedruckt werden.

Auch die blau dargestellten Hersteller-Kurzzeichen können angeklickt werden und öffnen nähere Angaben zu den Herstellern im PDF-Format.

Die Tabelle wird im vierteljährlichen Turnus aktualisiert. Die Darstellung älterer Zulassungen mit dem vollen Informationsgehalt, einschließlich der Volltextdarstellung, kann in Verbindung mit einer kostenpflichtigen Neufassung der Zulassung beantragt werden.

Um einen Überblick über die im vergangenen Vierteljahr neu erteilten Zulassungen zu erleichtern, werden diese in einer gesonderten Darstellung angeboten. Dies gilt auch für die in diesem Zeitraum widerrufenen Zulassungen.

Zusätzlich stellt die BAM einen Auszug aus ihrer Verpackungsdatenbank zur interaktiven Suche von Zulassungen bereit. Es können Zulassungen anhand bestimmter Kriterien gefunden, zu Listen zusammengestellt und ausgedruckt werden.

Diese „Recherche Gefahrgutverpackungen“ finden Sie unter den folgenden Seiten:

<http://www.tes.bam.de/verpackungen>





# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

Zulassung nach Kapitel 7.9 des Internationalen Codes für die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen (IMDG-Code)  
Approval according to chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code)

## 1. Nachtrag/Supplement

für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen  
Tanks (TC) mit der Zulassungsnummer

*for the design type of a tank-container/portable tank (TC)  
with approval number*

**D/BAM/21 1607/TC**

Die TC dürfen auch nach folgender Zeichnung der Firma

*The TC's may also be manufactured by*

Chart Ferox a.s.

hergestellt werden (zusätzlicher Tankwerkstoff):

*as per the following drawings ( tank material in addition):*

K 100 3562\_R3 vom/dd. 05.05.2009 (TVS-43-PB-10 container approval drawing)

ergänzte Tankcontainerdaten/altered tank container data:  
Tankwerkstoff/tank material:

Innentank/inner tank: 1.4311 nach  
DIN EN 10028-7  
Außentank/outside tank: 1.4301/1.0425 nach  
DIN EN 10028-7/DIN EN 10028-2  
5,9 mm (Mantel innen/cyl. part inner)

Tankwanddicke/Shell thickness (min):

Die Stoffliste wird um den im Anhang genannten Stoff  
ergänzt.

*The list of substances is supplemented with the substance  
mentioned in the annex.*

Diesem Nachtrag liegt der Prüfbericht des

*This supplement is based on the test certificate issued by*

TÜV Rheinland, Nr. 630/070010-Ä 1 vom/dd. 15.10.2009

zugrunde.

Dieser Nachtrag gilt nur in Verbindung mit dem  
Zulassungsschein

*This supplement is valid only together with approval  
certificate*

D/BAM/21 1607/TC vom/dd. 01.02.2008.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Rights of legal appeal

Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 20. November 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. A. Würsig  
Regierungsrat

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Sachbearbeiter/Official in charge:  
Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe, Dipl.-Ing. A. Würsig

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe

AG Transporttanks; Beförderungstechnik  
*WG Transport Tanks; Transport Technology*

(Dieser Nachtrag besteht aus 2 Seiten und einem separaten Stoffanhang)  
*(This supplement is consisting of 2 pages and a separate substance list)*

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

### 1. Nachtrag/Supplement

für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen Tanks (TC) mit der Zulassungsnummer *for the prototype of a tank-container/portable tank (TC) with approval number*

**D/BAM/21 1607/TC**

| UN-Nr., Benennung/<br>richtiger technischer Name<br><i>UN-No., name/PSN</i>  | ADR/RID<br>Klasse<br><i>class</i> | IMDG-Code<br>Klasse<br><i>class</i> | Auflagen,<br>Bemerkungen<br><i>conditions, remarks</i> |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|--|
| 1038 Ethylen, tiefgekühlt,<br>flüssig/ <i>ethylene, refrigerated, liquid</i> | 2.1                               | 2.1                                 |  |



**BAM**  
Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

Zulassung nach Kapitel 7.9 des Internationalen Codes für die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen (IMDG-Code)  
Approval according to chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code)

## 1. Nachtrag/Supplement

für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen  
Tanks (TC) mit der Zulassungsnummer

*for the design type of a tank-container/portable tank (TC)  
with approval number*

**D/BAM/53 1622/TC**

Der Anhang zum Zulassungsschein wird neu gefasst und  
ersetzt die Stoffaufzählung vom

*The annex to the type-approval certificate is revised and  
replaces the substance list dated*

27.02.2009.

- geänderte Nebenbestimmungen/*altered secondary regulations*

Die Fristen für die innere Besichtigung betragen:

*The periods for the internal inspection are:*

1 Jahr/year.

Dieser Nachtrag gilt nur in Verbindung mit dem  
Zulassungsschein

*This supplement is valid only together with approval  
certificate*

D/BAM/53 1622/TC vom/dd. 27.02.2009.

Rechtsbehelfsbelehrung

*Rights of legal appeal*

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach  
Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Wider-  
spruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für  
Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den  
Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.  
Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within  
one month after the publication date. The appeal shall be  
submitted to the President of the BAM Federal Institute for  
Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den  
Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 06. Oktober 2009  
BAM BUNDEANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. A. Würsig  
Regierungsrat

Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

AG Transporttanks; Beförderungstechnik  
*WG Transport Tanks; Transport Technology*

Sachbearbeiter/Official in charge:  
Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe, Dipl.-Ing. A. Würsig

(Dieser Nachtrag besteht aus 1 Seite und einem separaten Stoffanhang)  
*(This supplement is consisting of 1 page and a separate substance list)*

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

### 1. Nachtrag/Supplement

für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen Tanks (TC) mit der Zulassungsnummer *for the prototype of a tank-container/portable tank (TC) with approval number*

**D/BAM/53 1622/TC**

| UN-Nr., Benennung/<br>richtiger technischer Name   | ADR/RID<br>Klasse-<br>Klassifizierungs-<br>code | Verpackungs-<br>gruppe | Auflagen,<br>Bemerkungen   |
|--|---|------------------------|----------------------------|
| <i>UN-No., name/PSN</i>  | <i>class-<br/>classification code</i>           | <i>packing group</i>   | <i>conditions, remarks</i> |
| 1789 Chlorwasserstoffsäure   | 8-C1  | III                    |                            |
| 1790 Fluorwasserstoffsäure mit<br>40 % bis höchstens 60 %<br>Fluorwasserstoff  | 8-CT1   | II                     |                            |
| 1805 Phosphorsäure, wässrige<br>Lösung kleiner 85 %  | 8-C1  | III                    | *)                         |
| 2031 Salpetersäure, andere als<br>rotrauchende, mit höchstens 70 %<br>Säure  | 8-C01   | II                     |                            |
| Abfall, UN 2922 Ätzender flüssiger<br>Stoff, n.a.g. (wässrige Lösung<br>aus Nassbänken bestehend aus<br>Fluorwasserstoffsäure,<br>Salpetersäure) | 8-CT1   | II                     |                            |

#### Auflagen/Conditions:

\*) Max. zul. Dichte des zu befördernden Stoffes beträgt  
1,74 kg/l.

*max. permitted density of the substance comes up to 1,74  
kg/l.*

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

Zulassung nach Kapitel 7.9 des Internationalen Codes für die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen (IMDG-Code)  
*Approval according to chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code)*

### 1. Nachtrag/Supplement

für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen Tanks (TC) mit der Zulassungsnummer *for the design type of a tank-container/portable tank (TC) with approval number*

**D/BAM/80 1297/TC - 1. Änderung/Alteration**

Die Mannlochdeckel dürfen auch nach folgenden Zeichnungen der Firma *The manhole lid may also be manufactured by*

SWIFT Engineering (PTY) LTD.

hergestellt werden (Austausch der Mannlochdeckel): *as per the following drawings (replacement of manhole lid):*

|            |  |
|------------|--|
| STM 0471 B | vom/dd. 11.02.2008 (Low profile flanged lid assembly)      |
| STM 0470 C | vom/dd. 15.04.2008 (Low profile flanged lid assembly)      |
| STF 7049 E | vom/dd. 15.04.2008 (1" Air inlet blind flange)             |
| STF 7031 C | vom/dd. 23.07.2007 (4" Top discharge connect blind flange) |

Der Anhang (Stoffliste) zum Zulassungsschein wird neu gefasst und ersetzt die Stoffaufzählung vom 16.05.2003. *The annex(list of substances) to the type-approval certificate is revised and replaces the substance list dated*

Diesem Nachtrag liegt das Abnahmezertifikat des *This supplement is based on the certificate issued by*

Bureau Veritas LUH 4.09.J.2006/S 19 vom/dd. 26.01.2009

zugrunde.

Dieser Nachtrag gilt nur in Verbindung mit dem Zulassungsschein und nur für Stoffe der Verpackungsgruppe II und III

*This supplement is valid only together with approval certificate and only for substances of the packing group II and III*

D/BAM/80 1297/TC vom/dd. 16.05.2007.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Rights of legal appeal

Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 05. Mai 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. A. Würsig  
Regierungsrat

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Sachbearbeiter/Official in charge:  
Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe, Dipl.-Ing. A. Würsig

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe

AG Transporttanks; Beförderungstechnik  
*WG Transport Tanks; Transport Technology*

(Dieser Nachtrag besteht aus 2 Seiten und einem separaten Stoffanhang)  
*(This supplement is consisting of 2 pages and a separate substance list)*

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

### 1. Nachtrag/Supplement

für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen Tanks (TC) mit der Zulassungsnummer *for the prototype of a tank-container/portable tank (TC) with approval number*

### D/BAM/80 1297/TC – 1. Änderung/Alteration

| UN-Nr., Benennung/<br>richtiger technischer Name | ADR/RID<br>Klasse-<br>Klassifizierungs-<br>code | Verpackungs-<br>gruppe | IMDG-Code<br>Klasse | Auflagen,<br>Bemerkungen   |
|--|---|------------------------|---------------------|----------------------------|
| <i>UN-No., name/PSN</i>                          | <i>class-<br/>classification code</i>           | <i>packing group</i>   | <i>class</i>        | <i>conditions, remarks</i> |
| 1726 Aluminiumchlorid, wasserfrei,<br>fest       | 8-C2  | II                     | 8                   | E,T                        |

#### Auflagen/Conditions:

- |           |  |  |
|-----------|--|--|
| <b>E:</b> | frei von Beimengungen, ausgenommen notwendige Stabilisatoren   | <i>Free of impurities, except for necessary stabilizers</i>  |
| <b>T:</b> | Es ist sicherzustellen, dass die Tanks nur vollkommen trocken befüllt und anschließend dicht verschlossen werden, um ein Eindringen von Feuchtigkeit während der Beförderung auszuschließen; besteht die Möglichkeit des Eindringens von Feuchtigkeit, ist der Stoff mit Stickstoff oder einem anderen geeigneten trockenen Gas von 0,5 bar (Überdruck) zu beaufschlagen. Ein Überdruck muss dann bis zur vollständigen Entleerung des Tanks erhalten bleiben. | <i>It must be ensured that the tanks are only filled when they are completely dry, and after filling they must be tightly closed; this is to prevent moisture from penetrating the tank during transportation. If there is a possibility of moisture penetrating into the tank, the substance should be covered with a blanket of Nitrogen or some other suitable dry gas with an overpressure of 0.5 bar. This overpressure should be maintained until the tank is fully emptied.</i> |

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

Zulassung nach Kapitel 7.9 des Internationalen Codes für die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen (IMDG-Code)  
*Approval according to chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code)*

### 1. Nachtrag/Supplement

für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen  
Tanks (TC) mit der Zulassungsnummer

*for the design type of a tank-container/portable tank (TC)  
with approval number*

**D/BAM/80 1560/TC**

Die Mannlochdeckel dürfen auch nach folgenden  
Zeichnungen der Firma

*The manhole lid may also be manufactured by*

SWIFT Engineering (PTY) LTD.

hergestellt werden (Austausch der Mannlochdeckel):

*as per the following drawings (replacement of manhole lid):*

|            |  |
|------------|--|
| STM 0471 B | vom/dd. 11.02.2008 (Low profile flanged lid assembly)      |
| STM 0470 C | vom/dd. 15.04.2008 (Low profile flanged lid assembly)      |
| STF 7049 E | vom/dd. 15.04.2008 (1" Air inlet blind flange)             |
| STF 7031 C | vom/dd. 23.07.2007 (4" Top discharge connect blind flange) |

Der Anhang (Stoffliste) zum Zulassungsschein wird neu  
gefasst und ersetzt die Stoffaufzählung vom

*The annex(list of substances) to the type-approval  
certificate is revised and replaces the substance list dated*

09.11.2004.

Diesem Nachtrag liegt das Abnahmezertifikat des

*This supplement is based on the certificate issued by*

Bureau Veritas LUH 4.09.J.20006/S 57 vom/dd. 06.08.2009

zugrunde.

Dieser Nachtrag gilt nur in Verbindung mit dem  
Zulassungsschein und nur für Stoffe der  
Verpackungsgruppe II und III

*This supplement is valid only together with approval  
certificate and only for substances of the packing group II  
and III*

D/BAM/80 1560/TC vom/dd. 09.11.2004.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Rights of legal appeal

Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 16. Oktober 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. A. Würsig  
Regierungsrat

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Sachbearbeiter/Official in charge:  
Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe, Dipl.-Ing. A. Würsig

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe

AG Transporttanks; Beförderungstechnik  
*WG Transport Tanks; Transport Technology*

(Dieser Nachtrag besteht aus 2 Seiten und einem separaten Stoffanhang)  
*(This supplement is consisting of 2 pages and a separate substance list)*

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

### 1. Nachtrag/Supplement

für das Baumuster eines Tankcontainers/ortsbeweglichen Tanks (TC) mit der Zulassungsnummer *for the prototype of a tank-container/portable tank (TC) with approval number*

**D/BAM/80 1560/TC**

| UN-Nr., Benennung/<br>richtiger technischer Name | ADR/RID<br>Klasse-<br>Klassifizierungs-<br>code | Verpackungs-<br>gruppe | IMDG-Code<br>Klasse | Auflagen,<br>Bemerkungen   |
|--|---|------------------------|---------------------|----------------------------|
| <i>UN-No., name/PSN</i>                          | <i>class-<br/>classification code</i>           | <i>packing group</i>   | <i>class</i>        | <i>conditions, remarks</i> |
| 1726 Aluminiumchlorid, wasserfrei,<br>fest       | 8-C2  | II                     | 8                   | E,T                        |
| 2670 Cyanurchlorid, fest                         | 8-C4  | II                     | 8                   | E,N                        |

#### Auflagen/Conditions:

- |           |  |  |
|-----------|--|--|
| <b>E:</b> | frei von Beimengungen, ausgenommen notwendige Stabilisatoren   | <i>Free of impurities, except for necessary stabilizers</i>  |
| <b>N:</b> | Die Tanks sind mit Stickstoff oder einem anderen geeigneten trockenen Gas von 0,5 bar (Überdruck) zu beaufschlagen. Ein Überdruck muss bis zur vollständigen Entleerung des Tanks erhalten bleiben.  | <i>The tanks are to be pressured with 0.5 bar (over-pressure) using nitrogen or some other suitable dry gas. The over-pressure must be maintained until the tank is completely empty.</i>  |
| <b>T:</b> | Es ist sicherzustellen, dass die Tanks nur vollkommen trocken befüllt und anschließend dicht verschlossen werden, um ein Eindringen von Feuchtigkeit während der Beförderung auszuschließen; besteht die Möglichkeit des Eindringens von Feuchtigkeit, ist der Stoff mit Stickstoff oder einem anderen geeigneten trockenen Gas von 0,5 bar (Überdruck) zu beaufschlagen. Ein Überdruck muss dann bis zur vollständigen Entleerung des Tanks erhalten bleiben. | <i>It must be ensured that the tanks are only filled when they are completely dry, and after filling they must be tightly closed; this is to prevent moisture from penetrating the tank during transportation. If there is a possibility of moisture penetrating into the tank, the substance should be covered with a blanket of Nitrogen or some other suitable dry gas with an overpressure of 0.5 bar. This overpressure should be maintained until the tank is fully emptied.</i> |



# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer

for bulk-containers (BK) with approval number

**D/BAM/0272/BK2**

## 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
 Binnenschifffahrt - GGVSEB  
 in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
 (BGBl. I, S. 1389)  
 - insbesondere Kapitel 6.11 **RID/ADR** 2009

Gefahrgutverordnung See - GGVSee  
 in der Fassung der Bekanntmachung vom 03.12.2007  
 (BGBl. I, S. 2815)  
 - insbesondere Kapitel 6.9 **IMDG-Code** - Amdt. 33-06

## Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
 Binnenschifffahrt – GGVSEB  
 in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
 (BGBl. I, p. 1389)  
 - especially chapter 6.11 RID/ADR 2009

Gefahrgutverordnung See - GGVSee  
 in the version of the bulletin dd. 03.12.2007 (BGBl. I,  
 p. 2815)  
 - especially chapter 6.9 IMDG-Code - Amdt. 33-06

## 2. Antragsteller/Applicant

REMONDIS Industrie Service GmbH  
 49565 Bramsche

## 3. Hersteller/Manufacturer

MAFAH, Kriemichen & Deutrich GmbH  
 04849 Bad Döben

## 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
 REMONDIS Industrie Service GmbH vom/dd. 10.06.2009/25.06.2009

## 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | Abrollcontainer mit öffnungsfähigem Dach  |
| - Containercode/Container code :                             | BK2   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | 259348/(EEN 01/025172),<br>259347/(EEN 01/025175),<br>259349/(EEN 01/025173),<br>259346/(EEN 01/025174) |
| - Länge/Length :   | 6880 mm   |
| - Breite/Width :   | 2460 mm   |
| - Höhe/Height :  | 2420 mm   |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | ca. 34 m <sup>3</sup>   |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 15000 kg  |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 3200 kg   |
| - Werkstoff/Material :                                       | St 37-2   |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 3,0 mm<br>Wand/Wall: 3,0 mm   |
| - Auskleidung/Lining :                                       | nein  |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                   |                    |                          |
|-------------------|--------------------|--------------------------|
| AR 100-00 1 von 2 | vom/dd. 01.02.2002 | Abrollbehälter AR 34 cbm |
| AR 100-00 2 von 2 | vom/dd. 01.02.2002 | Abrollbehälter AR        |
| AR 100-00         | vom/dd. 21.10.2009 | Abrollbehälter (Foto)    |
| BAM-AR-100-01     | vom/dd. 06.07.2009 | BK-Zulassungsschild      |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK's für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des RID/ADR (Kapitel 6.11)/IMDG-Code (Kapitel 6.9) erfüllt sind.

*It is certified that the BK's described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per RID/ADR (chapter 6.11)/IMDG-Code (chapter 6.9).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 RID/ADR/IMDG-Code, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzkleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 RID/ADR/IMDG-Code, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 27. Oktober 2009  
BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Sylvia Miethe

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0273/BK2**

## 1. Rechtsgrundlagen

### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

## 2. Antragsteller/Applicant

Gesellschaft für Abfallwirtschaft Lüneburg mbH  
21357 Bardowick

## 3. Hersteller/Manufacturer

Roland Tankbau  
25421 Pinneberg

## 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/*Declaration of condition and experience of handling of*  
Gesellschaft für Abfallwirtschaft Lüneburg mbH vom/dd. 01.07.2009

## 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

|  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/ <i>Specification of the design type</i> : | RNC   |
| - Containercode/ <i>Container code</i> :                             | BK2   |
| - Seriennummer/ <i>Serial number</i> :                               | 6895/301/1; 6895/301/2                                  |
| - Länge/ <i>Length</i> :   | 6040 mm   |
| - Breite/ <i>Width</i> :   | 2200 mm   |
| - Höhe/ <i>Height</i> :  | 1755 mm   |
| - Volumen ca./ <i>Capacity approx.</i> :                             | 24 m <sup>3</sup>                                       |
| - zul. Gesamtmasse/ <i>max. perm. gross mass</i> :                   | 12000 kg  |
| - Eigenmasse ca./ <i>Tare mass approx.</i> :                         | 2980 kg   |
| - Werkstoff/ <i>Material</i> :                                       | St 37-2   |
| - Wanddicke/ <i>Shell thickness</i> :                                | Boden/ <i>Bottom</i> : 5 mm<br>Wand/ <i>Wall</i> : 3 mm |
| - Auskleidung/ <i>Lining</i> :                                       | nein  |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                |                    |                     |
|----------------|--------------------|---------------------|
| RNC 100-01     | vom/dd. 21.07.2009 | Container 873       |
| RNC 100-02     | vom/dd. 21.07.2009 | Container 873       |
| RNC 100-03     | vom/dd. 21.07.2009 | Container 873       |
| RNC 100-04     | vom/dd. 21.07.2009 | Container 874       |
| RNC 100-05     | vom/dd. 21.07.2009 | Container 874       |
| BAM-RNC-100-06 | vom/dd. 21.07.2009 | BK-Zulassungsschild |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzkleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM), 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 31. Juli 2009**

**BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Sylvia Miethe

Fachgruppe/Division III.2

Gefahrgut tanks und Unfallmechanik

*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

### 1. Nachtrag/Supplement

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0274/BK1**

Die Zulassung wird um nachfolgende BK ergänzt: *The approval is supplemented with the BK's as follows:*

Serien-Nr./serial-no.:

W09SKM3356SL41718  
W09SKM3357SL41956

Diesem Nachtrag liegt die Erklärung zur *This supplement is based on the declaration of condition*  
Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der *and experience of handling of*  
DEKRA Automobil GmbH Nr./no D021028000168 1Y und/and D021028000167 RF  
vom/dd. 05.11.2009  
zugrunde.

Dieser Nachtrag gilt nur in Verbindung mit dem *This supplement is valid only together with approval*  
Zulassungsschein *certificate*  
D/BAM/0274/BK1 vom/dd. 28.07.2009.

### 9. Rechtsbehelfsbelehrung

*Rights of legal appeal*

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats  
nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der  
Widerspruch ist beim Präsidenten der Bundesanstalt für  
Materialforschung und -prüfung (BAM), 12205 Berlin,  
Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift  
einzulegen.  
Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within  
one month after the publication date. The appeal shall be  
submitted to the President of the Federal Institute for  
Materials Research and Testing (BAM), 12205 Berlin,  
Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 25. November 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/*on behalf of*

Dipl.-Ing. (FH) J. Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

(Dieser Nachtrag besteht aus 1 Seiten)/(This supplement is consisting of 1 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer

*for bulk-containers (BK) with approval number***D/BAM/0278/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **RID/ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 RID/ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

ESGO Entsorgung und Stadtbeleuchtung GmbH  
08606 Oelsnitz

### 3. Hersteller/Manufacturer

Löwe Handelgesellschaft MbH  
16540 Hohen Neuendorf

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/*Declaration of condition and experience of handling of*  
TÜV SÜD Auto-Service GmbH - Anlage 3 & 4 vom/dd. 24.08.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/ <i>Specification of the design type</i> : | Kippkübel mit öffnungsfähigen Dach, belüftet<br>und flüssigkeitsdicht |
| - Containercode/ <i>Container code</i> :                             | BK2   |
| - Seriennummer/ <i>Serial number</i> :                               | 30451   |
| - Länge/ <i>Length</i> :   | 3000 mm   |
| - Breite/ <i>Width</i> :   | 1900 mm   |
| - Höhe/ <i>Height</i> :  | 1150 mm   |
| - Volumen ca./ <i>Capacity approx.</i> :                             | 3,5 m <sup>3</sup>  |
| - zul. Gesamtmasse/ <i>max. perm. gross mass</i> :                   | 6000 kg   |
| - Eigenmasse ca./ <i>Tare mass approx.</i> :                         | 350 kg  |
| - Werkstoff/ <i>Material</i> :                                       | S 235 JRG2  |
| - Wanddicke/ <i>Shell thickness</i> :                                | Boden/ <i>Bottom</i> : 4 mm<br>Wand/ <i>Wall</i> : 3 mm               |
| - Auskleidung/ <i>Lining</i> :                                       | -   |

## **5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|          |                    |   |
|----------|--------------------|---|
| Anlage 1 | vom/dd. 24.08.2009 | Zustandsfoto 01                             |
| Anlage 7 | vom/dd. 11.08.2009 | Zulassungsschild –<br>Container Esgo 3,5 m3 |

## **6. Zulassung des BK**

### BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des RID/ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per RID/ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 RID/ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 RID/ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

## **7. Nebenbestimmungen**

### Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

### Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 17. September 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Frank Jochems  
Technischer Regierungsoberinspektor

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer

for bulk-containers (BK) with approval number

**D/BAM/0279/BK2**

## 1. Rechtsgrundlagen

### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
 Binnenschifffahrt - GGVEB  
 in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
 (BGBl. I, S. 1389)  
 - insbesondere Kapitel 6.11 **RID/ADR** 2009

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
 Binnenschifffahrt – GGVEB  
 in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
 (BGBl. I, p. 1389)  
 - especially chapter 6.11 RID/ADR 2009

## 2. Antragsteller/Applicant

ESGO Entsorgung und Stadtbeleuchtung GmbH  
 08606 Oelsnitz

## 3. Hersteller/Manufacturer

STEGK Container-Behältertechnik  
 58640 Iserlohn

## 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
 TÜV SÜD Auto-Service GmbH - Anlage 3 & 4 vom/dd. 24.08.2009

## 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | Kippkübel mit öffnungsfähigen Dach, belüftet<br>und flüssigkeitsdicht |
| - Containercode/Container code :                             | BK2   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | S 1001  |
| - Länge/Length :   | 4450 mm   |
| - Breite/Width :   | 1950 mm   |
| - Höhe/Height :  | 1930 mm   |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 10 m <sup>3</sup>   |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 10000 kg  |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 1000 kg   |
| - Werkstoff/Material :                                       | S 235 JRG2  |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 5 mm<br>Wand/Wall: 4 mm                                 |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -   |

## **5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|          |                    |  |
|----------|--------------------|--|
| Anlage 1 | vom/dd. 24.08.2009 | Zustandsfoto 01                            |
| Anlage 7 | vom/dd. 11.08.2009 | Zulassungsschild –<br>Container Esgo 10 m3 |

## **6. Zulassung des BK**

### BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des RID/ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per RID/ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 RID/ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 RID/ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

## **7. Nebenbestimmungen**

### Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

### Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 18. September 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Frank Jochems  
Technischer Regierungsoberinspektor

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE



**BAM**  
 Bundesanstalt für  
 Materialforschung  
 und -prüfung

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0280/BK1**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
 Binnenschifffahrt - GGVSEB  
 in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
 (BGBl. I, S. 1389)  
 - insbesondere Kapitel 6.11 **RID/ADR 2009**

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
 Binnenschifffahrt – GGVSEB  
 in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
 (BGBl. I, p. 1389)  
 - especially chapter 6.11 RID/ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

ALBA Service GmbH & Co. KG  
 12681 Berlin

### 3. Hersteller/Manufacturer

Containerbau & Umwelt Technik Lübben GmbH  
 15907 Lübben

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung des/Declaration of condition and experience of handling of  
 GSS Gefahrgutservice vom/dd. 01.09.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | S037, S075 und S063                   |
| - Containercode/Container code :                             | BK1                                   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | 31968, 31969, 31970, 31971, 32404     |
| - Länge/Length :   | 6500 mm                               |
| - Breite/Width :   | 2450 mm                               |
| - Höhe/Height :  | 2300-1600 mm                          |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 15-25 m <sup>3</sup>                  |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 15000 kg                              |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 2800-2200 kg                          |
| - Werkstoff/Material :                                       | St 37-2                               |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 3 mm<br>Wand/Wall: 3 mm |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -                                     |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                    |                    |                            |
|--------------------|--------------------|----------------------------|
| S037-S075-S063_001 | vom/dd. 14.10.2009 | Zustandsfoto 01            |
| S037-S075-S063_002 | vom/dd. 14.10.2009 | Zustandsfoto 02            |
| S037-S075-S063_003 | vom/dd. 14.10.2009 | Zustandsfoto 03            |
| S037-S075-S063_004 | vom/dd. 14.10.2009 | Zustandsfoto 04            |
| S037-S075-S063_005 | vom/dd. 14.10.2009 | Muster-BK-Zulassungsschild |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK's für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des RID/ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK's described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per RID/ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 RID/ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 RID/ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 19. Oktober 2009**

**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Frank Jochems  
Technischer Regierungsoberinspektor

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrguttanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

für das Baumuster eines Schüttgut-Containers (BK) mit der  
 Zulassungsnummer

for the design type of a bulk-container (BK)  
 with approval number

**D/BAM/0282/BK2**

## 1. Rechtsgrundlagen

### Legal Basis

- Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt - GGVSEB in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009 (BGBl. I, S. 1389)
- insbesondere Kapitel 6.11 **RID/ADR 2009**

Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt - GGVSEB in the version of the bulletin dd. 17.06.2009 (BGBl. I, p. 1389)  
 - especially chapter 6.11 RID/ADR 2009

## 2. Antragsteller/Applicant

Bruns Umwelt- und Entsorgungstechnik GmbH & Co. KG  
 49744 Geeste-Dalum

## 3. Hersteller/Manufacturer

Bruns Umwelt- und Entsorgungstechnik GmbH & Co. KG  
 49744 Geeste-Dalum

## 4. Prüfung des Baumusters/Design Type Test

Prüfbericht des/Test Report of DEKRA Industrial GmbH Nr./no.  
 20091019-TI19-21553-172118123-02 vom/dd. 19.10.2009

## 5. Daten des Baumusters/Data of Design Type

|  |                        |         |          |                |
|--|------------------------|---------|----------|----------------|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | Absetzmulde mit Deckel |         |          |                |
| - Containercode/Container code :                             | BK2                    |         |          |                |
| - Typ:   | M 106/5,5              | M 106/7 | M 106/10 |                |
| - Länge/Length :   | 3420                   | 3740    | 3890     | mm             |
| - Breite/Width (Innen):                                      | 1720                   | 1720    | 1720     | mm             |
| - Höhe/Height :  | 1256                   | 1506    | 2009     | mm             |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 5,5                    | 7,0     | 10,0     | m <sup>3</sup> |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 8000                   | 10000   | 12000    | kg             |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 925                    | 1020    | 1180     | kg             |
| - Werkstoff/Material :                                       | S235JR-DIN EN 10025    |         |          |                |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom:          | 6 mm    |          |                |
|  | Wand/Wall:             | 4 mm    |          |                |
| - Auskleidung/Lining :                                       | --                     |         |          |                |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|             |                    |  |
|-------------|--------------------|--|
| MbEx-012A0  | vom/dd. 13.10.2009 | M 106/5,5 für BK2-Abnahme 5,5 cbm                            |
| MBFx-013A0  | vom/dd. 07.10.2009 | M 106/7 für BK2-Abnahme 7 cbm                                |
| MBGx-012B0  | vom/dd. 25.06.2009 | M 106/10 für BK2-Abnahme 10 cbm                              |
| M2Gx-037B1  | vom/dd. 25.06.2009 | Deckel Mulde mit BK2-Abnahme M 106/10,<br>M 106/7, M 106/5,5 |
| M 106 – 001 | vom/dd. 16.11.2009 | Muster-BK-Zulassungsschild                                   |

**6. Zulassung des Baumusters**Design type Approval

Es wird bescheinigt, dass das nach dem in 4. genannten Prüfbericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende Baumuster eines BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des RID/ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the design type of BK described as per test report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per RID/ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 RID/ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 RID/ADR and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder nach dieser Baumusterzulassung hergestellte BK ist erstmalig vor Inbetriebnahme und dann wiederkehrend alle  
  
2 ½ Jahre/years.  
zu prüfen.

*For the first time prior to operation each BK manufactured according to this design type-approval is subjected to be tested periodically every*

7.2 Die BK sind nach den mit dem Prüfvermerk versehenen Unterlagen herzustellen. Sie dürfen für den Verwendungszweck nach dieser Baumusterzulassung nur benutzt werden, wenn der für die Prüfung zuständige Sachverständige bescheinigt hat, dass die BK und ihre Ausrüstung dieser Zulassung entsprechen bzw. dass die vorgeschriebenen Prüfungen den Vorschriften entsprechende Ergebnisse erbracht haben.

*The BK are to be manufactured according to the documents which are provided with the test remark. They may only be used for the purpose as per this design type-approval if the expert who is responsible for the examination certifies that the BK and their equipment are in accordance with this approval resp. that the prescribed tests have shown results according to the regulations.*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen. Darüber hinaus ist jeder BK mit den übrigen Angaben nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften zu kennzeichnen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5. Furthermore each BK has to be marked with the remaining details as per the legal regulations stated under section 1.*

7.4 Entfällt

*Not applicable*

7.5 Entfällt

*Not applicable*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

## Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Sie gilt längstens bis zum 16.11.2019.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time. It is valid up to latest*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

## Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 17. November 2009  
BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) J. Werner  
Technischer Regierungsamtmann  
Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: Prüfbericht/Test Report

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für das Baumuster eines Schüttgut-Containers (BK) mit der  
Zulassungsnummer*for the design type of a bulk-container (BK)  
with approval number***D/BAM/0283/BK1**

### 1. Rechtsgrundlagen

- Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt - GGVSEB in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009 (BGBl. I, S. 1389)
- insbesondere Kapitel 6.11 **RID/ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt - GGVSEB in the version of the bulletin dd. 17.06.2009 (BGBl. I, p. 1389)*

- especially chapter 6.11 RID/ADR 2009

### 2. Antragsteller/Applicant

Bruns Umwelt- und Entsorgungstechnik GmbH & Co. KG  
49744 Geeste-Dalum

### 3. Hersteller/Manufacturer

Bruns Umwelt- und Entsorgungstechnik GmbH & Co. KG  
49744 Geeste-Dalum

### 4. Prüfung des Baumusters/Design Type Test

Prüfbericht des/Test Report of DEKRA Industrial GmbH Nr./no.  
20091019-TI19-21553-172118123-01 vom/dd. 19.10.2009

### 5. Daten des Baumusters/Data of Design Type

|  |                       |       |                     |
|--|-----------------------|-------|---------------------|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | Absetzmulde mit Plane |       |                     |
| - Containercode/Container code :                             | BK1                   |       |                     |
| - Typ:   | M 205                 | M 207 | M 209               |
| - Länge/Length :   | 3614                  | 4014  | 4012 mm             |
| - Breite/Width (Innen):                                      | 1720                  | 1720  | 1720 mm             |
| - Höhe/Height :  | 1109                  | 1509  | 2009 mm             |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 5,0                   | 7,5   | 10,0 m <sup>3</sup> |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 8000                  | 10000 | 12000 kg            |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 800                   | 945   | 1125 kg             |
| - Werkstoff/Material :                                       | S235JR-DIN EN 10025   |       |                     |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom:         | 6 mm  |                     |
|  | Wand/Wall:            | 4 mm  |                     |
| - Auskleidung/Lining :                                       | --                    |       |                     |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|             |                    |  |
|-------------|--------------------|--|
| MCBx-014A0  | vom/dd. 09.10.2009 | M 205 für BK1-Abnahme 5 cbm                      |
| MCCx-022A0  | vom/dd. 08.10.2009 | M 207 für BK1-Abnahme 7,5 cbm                    |
| MCDx-019B0  | vom/dd. 24.06.2009 | M 209 für BK1-Abnahme 10,0 cbm                   |
| M2Kx-025A2  | vom/dd. 14.10.2009 | Abdeckplane für Mulde mit BK1-Abnahme M205       |
| M2Kx-024B2  | vom/dd. 24.06.2009 | Abdeckplane für Mulde mit BK1-Abnahme M207, M209 |
| M 209 – 001 | vom/dd. 16.11.2009 | Muster-BK-Zulassungsschild                       |

**6. Zulassung des Baumusters**Design type Approval

Es wird bescheinigt, dass das nach dem in 4. genannten Prüfbericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende Baumuster eines BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des RID/ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the design type of BK described as per test report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per RID/ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 RID/ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzkleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 RID/ADR and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder nach dieser Baumusterzulassung hergestellte BK ist erstmalig vor Inbetriebnahme und dann wiederkehrend alle  
2 ½ Jahre/years.  
zu prüfen.

*For the first time prior to operation each BK manufactured according to this design type-approval is subjected to be tested periodically every*

7.2 Die BK sind nach den mit dem Prüfvermerk versehenen Unterlagen herzustellen. Sie dürfen für den Verwendungszweck nach dieser Baumusterzulassung nur benutzt werden, wenn der für die Prüfung zuständige Sachverständige bescheinigt hat, dass die BK und ihre Ausrüstung dieser Zulassung entsprechen bzw. dass die vorgeschriebenen Prüfungen den Vorschriften entsprechende Ergebnisse erbracht haben.

*The BK are to be manufactured according to the documents which are provided with the test remark. They may only be used for the purpose as per this design type-approval if the expert who is responsible for the examination certifies that the BK and their equipment are in accordance with this approval resp. that the prescribed tests have shown results according to the regulations.*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen. Darüber hinaus ist jeder BK mit den übrigen Angaben nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften zu kennzeichnen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5. Furthermore each BK has to be marked with the remaining details as per the legal regulations stated under section 1.*

7.4 Entfällt

*Not applicable*

7.5 Entfällt

*Not applicable*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

## Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Sie gilt längstens bis zum 16.11.2019.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time. It is valid up to latest*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

## Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 17. November 2009  
BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) J. Werner  
Technischer Regierungsamtmann  
Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: Prüfbericht/Test Report

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0284/BK1**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

Hilker GmbH Entsorgungsfachbetrieb  
26169 Friesoythe

### 3. Hersteller/Manufacturer

Benalu  
F - 62801 Lievin Cedex

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
DEKRA D021028000169 4Y vom/dd. 05.11.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |  |
|--|--|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | Kippmulde auf Sattelaufleger             |
| - Containercode/Container code :                             | BK1                                      |
| - Seriennummer/Serial number :                               | VH1BRD3356MER0187                        |
| - Länge/Length :   | 9743 mm                                  |
| - Breite/Width :   | 2550 mm                                  |
| - Höhe/Height :  | 2200 mm                                  |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 54,5 m <sup>3</sup>                      |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 35000 kg                                 |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 5150 kg                                  |
| - Werkstoff/Material :                                       | Aluminium                                |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 10 mm<br>Wand/Wall: 3,5 mm |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -  |

## **5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

D045950-40-A  
D045950-40-A-001

vom/dd. 02.03.2007  
vom/dd. 25.11.2009

Landliner 95\_PU\_FAV 14°  
Muster-BK-Zulassungsschild

## **6. Zulassung des BK**

### BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

## **7. Nebenbestimmungen**

### Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

### Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 24. November 2009**

**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0285/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR 2009**

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

PANSE WETZLAR Entsorgung GmbH  
35578 Wetzlar

### 3. Hersteller/Manufacturer

Bruns Umwelt- und Entsorgungstechnik  
49744 Geeste-Dalum

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
TÜV Hessen vom/dd. 05.10.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |  |
|--|--|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | Absetzcontainer 10 m <sup>3</sup> mit Kunststoffdeckel   |
| - Containercode/Container code :                             | BK2  |
| - Seriennummer/Serial number :                               | K 1001 D, K 1002 D, K 1003 D, K 1004 D, K<br>1005 D, K 1006 D, K 1007 D, K 1008 D, K<br>1009 D, K 1010 D, K 1011 D |
| - Länge/Length :   | 3900 mm  |
| - Breite/Width :   | 1900 mm  |
| - Höhe/Height :  | 2100 mm  |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 10 m <sup>3</sup>  |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 10000 kg   |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 1000 kg  |
| - Werkstoff/Material :                                       | St 37-2  |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 5 mm<br>Wand/Wall: 4 mm  |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -  |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

K 1001 D - 001

vom/dd. 04.12.2009

Beispielfoto Absetzcontainer

K 1000 D - 001

vom/dd. 04.12.2009

Muster-BK-Zulassungsschild

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK's für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK's described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 01.12.2009**

**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0286/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

VEOLIA Umweltservice Süd GmbH & Co. KG  
96472 Rödental

### 3. Hersteller/Manufacturer

Zauner Containerbau  
73337 Bad Überkingen/Hausen

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/*Declaration of condition and experience of handling of*  
Veolia Umweltservice Süd GmbH & Co. KG vom/dd. 30.11.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/ <i>Specification of the design type</i> : | ASK-Mulde gedeckelt                                     |
| - Containercode/ <i>Container code</i> :                             | BK2   |
| - Seriennummer/ <i>Serial number</i> :                               | siehe Anlage  |
| - Länge/ <i>Length</i> :   | 4000 mm   |
| - Breite/ <i>Width</i> :   | 1650 mm   |
| - Höhe/ <i>Height</i> :  | 2000 mm   |
| - Volumen ca./ <i>Capacity approx.</i> :                             | 10 m <sup>3</sup>                                       |
| - zul. Gesamtmasse/ <i>max. perm. gross mass</i> :                   | 10000 kg  |
| - Eigenmasse ca./ <i>Tare mass approx.</i> :                         | 960 kg  |
| - Werkstoff/ <i>Material</i> :                                       | S 235 JR - DIN EN 10029                                 |
| - Wanddicke/ <i>Shell thickness</i> :                                | Boden/ <i>Bottom</i> : 6 mm<br>Wand/ <i>Wall</i> : 3 mm |
| - Auskleidung/ <i>Lining</i> :                                       | -   |

## **5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

ASK10 - 001  
ASK10 - 002

vom/dd. 10.12.2009  
vom/dd. 10.12.2009

ASK-Mulde gedeckelt  
Muster-BK-Zulassungsschild

## **6. Zulassung des BK**

### BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

## **7. Nebenbestimmungen**

### Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

### Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 10. Dezember 2009**

**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrguttanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: Seriennummern, BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

Anlage zum/enclosure to

# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

**D/BAM/0286/BK2**

Zu 5. Daten des Schüttgut-Containers/*Data of bulk-container*

Zugelassene Seriennummern/*approved serial numbers:*

|         |         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 865-394 | 865-395 | 865-260 | 865-363 | 865-036 |
| 865-306 | 865-352 | 865-356 | 865-396 | 865-351 |
| 865-354 | 865-378 | 865-362 | 865-393 | 865-386 |
| 865-272 | 865-358 | 865-365 | 865-361 | 865-379 |
| 865-389 | 865-381 | 865-610 | 865-245 | 865-353 |
| 865-341 | 865-368 | 865-360 | 865-382 | 865-357 |
| 865-239 | 865-366 | 865-383 | 865-385 | 865-380 |
| 865-355 |         |         |         |         |
| 882-260 | 882-282 | 882-238 |         |         |
| 863-030 | 863-206 | 863-246 | 863-258 | 863-226 |
| 863-277 | 863-278 | 863-299 | 863-215 | 863-297 |
| 863-205 | 863-005 | 863-263 | 863-294 | 863-250 |



# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE



**BAM**

Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0287/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

VEOLIA Umweltservice Süd GmbH & Co. KG  
96472 Rödental

### 3. Hersteller/Manufacturer

Zauner Containerbau  
73337 Bad Überkingen/Hausen

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
Veolia Umweltservice Süd GmbH & Co. KG vom/dd. 30.11.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | ASK-Mulde gedeckelt                         |
| - Containercode/Container code :                             | BK2   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | 865-249, 865-301, 865-275, 865-220, 865-247 |
| - Länge/Length :   | 3600 mm                                     |
| - Breite/Width :   | 1500 mm                                     |
| - Höhe/Height :  | 1650 mm                                     |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 7 m <sup>3</sup>                            |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 8000 kg                                     |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 860 kg                                      |
| - Werkstoff/Material :                                       | S 235 JR - DIN EN 10029                     |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 6 mm<br>Wand/Wall: 3 mm       |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -   |

## **5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

ASK7 - 001

vom/dd. 10.12.2009

ASK Mulde gedeckelt

ASK7 - 002

vom/dd. 10.12.2009

Muster-BK-Zulassungsschild

## **6. Zulassung des BK**

### BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

## **7. Nebenbestimmungen**

### Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

### Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 10. Dezember 2009**

**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrguttanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0288/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

Peter Stooss Entsorgungstechnik GmbH & Co. KG  
72829 Engstingen

### 3. Hersteller/Manufacturer

Beringer GmbH  
86704 Tagmersheim

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
Peter Stooss Entsorgungstechnik GmbH & Co. KG - Bonnaire vom/dd. 01.12.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

|  |                       |      |
|--|-----------------------|------|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | ASK 10 m <sup>3</sup> |      |
| - Containercode/Container code :                             | BK2                   |      |
| - Seriennummer/Serial number :                               | 248, 298              |      |
| - Länge/Length :   | 4000 mm               |      |
| - Breite/Width :   | 1780 mm               |      |
| - Höhe/Height :  | 1990 mm               |      |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 10 m <sup>3</sup>     |      |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 10000 kg              |      |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 1020 kg               |      |
| - Werkstoff/Material :                                       | S 235 JRG2            |      |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom:         | 6 mm |
|  | Wand/Wall:            | 4 mm |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -                     |      |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                    |                    |                               |
|--------------------|--------------------|-------------------------------|
| Stoosss 2000 - 1 a | vom/dd. 11.12.2009 | ASM gedeckt Dreifachkipplager |
| Stoosss 2009 - 1 b | vom/dd. 11.12.2009 | ASM gedeckt Dreifachkipplager |
| Stoosss 2000 - 1 a | vom/dd. 01.12.2009 | Schild BK2                    |
| Stoosss 2009 - 1 b | vom/dd. 01.12.2009 | Schild BK2                    |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzkleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 11. Dezember 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0289/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

#### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

Städtereinigung Holtmeyer GmbH & Co. KG  
49124 Georgsmarienhütte

### 3. Hersteller/Manufacturer

Garant GmbH  
59067 Hamm

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
Gefahrgut & Umweltschutz C. Giefer GmbH vom/dd. 30.11.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | U 5 D   |
| - Containercode/Container code :                             | BK2   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | M5D/5417, M5D/5418, M5D/5419, M5D/5420,<br>M5D/5426 |
| - Länge/Length :   | 3290 mm   |
| - Breite/Width :   | 1876 mm   |
| - Höhe/Height :  | 1500 mm   |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 5 m <sup>3</sup>                                    |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 10000 kg  |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 650 kg  |
| - Werkstoff/Material :                                       | S235JRG2  |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 5 mm<br>Wand/Wall: 3 mm               |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -   |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**AMD 5  
AMD 5 - 01vom/dd. 14.12.2009  
vom/dd. 14.12.2009Front- u. Seitenansicht  
Muster-BK-Zulassungsschild**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK's für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK's described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 14. Dezember 2009**

**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0290/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

#### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

Städtereinigung Holtmeyer GmbH & Co. KG  
49124 Georgsmarienhütte

### 3. Hersteller/Manufacturer

Garant GmbH  
59067 Hamm

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
Gefahrgut & Umweltschutz C. Giefer GmbH vom/dd. 30.11.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | U 7 D   |
| - Containercode/Container code :                             | BK2   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | M7D/5448, M7D/5449, M7D/5477, M7D/5478,<br>M7D/5479 |
| - Länge/Length :   | 3790 mm   |
| - Breite/Width :   | 1876 mm   |
| - Höhe/Height :  | 1500 mm   |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 7 m <sup>3</sup>                                    |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 10000 kg  |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 800 kg  |
| - Werkstoff/Material :                                       | S235JRG2  |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 5 mm<br>Wand/Wall: 3 mm               |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -   |

## **5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|            |                    |                            |
|------------|--------------------|----------------------------|
| AMD 7      | vom/dd. 14.12.2009 | Front- u. Seitenansicht    |
| AMD 7 - 01 | vom/dd. 14.12.2009 | Muster-BK-Zulassungsschild |

## **6. Zulassung des BK**

### BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK's für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK's described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

## **7. Nebenbestimmungen**

### Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

### Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 14. Dezember 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0291/BK2**

## 1. Rechtsgrundlagen

### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

## 2. Antragsteller/Applicant

Städtereinigung Holtmeyer GmbH & Co. KG  
49124 Georgsmarienhütte

## 3. Hersteller/Manufacturer

Garant GmbH  
59067 Hamm

## 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
Gefahrgut & Umweltschutz C. Giefer GmbH vom/dd. 30.11.2009

## 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |  |
|--|--|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | U 10 D   |
| - Containercode/Container code :                             | BK2  |
| - Seriennummer/Serial number :                               | M10D/5429, M10D/5430, M10D/5467,<br>M10D/5468, M10D/5469 |
| - Länge/Length :   | 4100 mm  |
| - Breite/Width :   | 1876 mm  |
| - Höhe/Height :  | 1500 mm  |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 10 m <sup>3</sup>  |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 10000 kg   |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 950 kg   |
| - Werkstoff/Material :                                       | S235JRG2   |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 5 mm<br>Wand/Wall: 3 mm                    |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -  |

## **5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

AMD 10  
AMD 10 - 01

vom/dd. 14.12.2009  
vom/dd. 14.12.2009

Front- u. Seitenansicht  
Muster-BK-Zulassungsschild

## **6. Zulassung des BK**

### BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK's für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK's described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

## **7. Nebenbestimmungen**

### Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

### Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 14. Dezember 2009**

**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE



**BAM**  
Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0292/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

#### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

Städtereinigung Holtmeyer GmbH & Co. KG  
49124 Georgsmarienhütte

### 3. Hersteller/Manufacturer

Garant GmbH  
59067 Hamm

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
Gefahrgut & Umweltschutz C. Giefer GmbH vom/dd. 30.11.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | A 30 D                                |
| - Containercode/Container code :                             | BK2                                   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | A30D/5435, A30D/5436                  |
| - Länge/Length :   | 7450 mm                               |
| - Breite/Width :   | 2546 mm                               |
| - Höhe/Height :  | 2195 mm                               |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 30 m <sup>3</sup>                     |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 13000 kg                              |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 3360 kg                               |
| - Werkstoff/Material :                                       | S235JRG2                              |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 5 mm<br>Wand/Wall: 3 mm |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -                                     |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

AMR 70  
AMR 70 - 01

vom/dd. 14.12.2009  
vom/dd. 14.12.2009

Gesamtansicht  
Muster-BK-Zulassungsschild

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK's für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK's described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 14. Dezember 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0293/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

Städtereinigung Holtmeyer GmbH & Co. KG  
49124 Georgsmarienhütte

### 3. Hersteller/Manufacturer

Wilhelm Wellmeyer Fahrzeugbau  
49196 Bad Laer

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
Gefahrgut & Umweltschutz C. Giefer GmbH vom/dd. 30.11.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | CO ASB SL                             |
| - Containercode/Container code :                             | BK2                                   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | CO ASB SL 5035                        |
| - Länge/Length :   | 7000 mm                               |
| - Breite/Width :   | 2427 mm                               |
| - Höhe/Height :  | 2550 mm                               |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 21 m <sup>3</sup>                     |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 13000 kg                              |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 3800 kg                               |
| - Werkstoff/Material :                                       | 1.4301                                |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 3 mm<br>Wand/Wall: 3 mm |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -                                     |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|            |                    |   |
|------------|--------------------|---|
| F9R5035Z12 | vom/dd. 26.08.2003 | Abrollcontainer für Klärschlamm Blatt 2 |
| F9R5035Z13 | vom/dd. 07.10.2003 | Abrollcontainer für Klärschlamm Blatt 3 |
| F9R5035S01 | vom/dd. 14.12.2009 | Muster-BK-Zulassungsschild              |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 14. Dezember 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0296/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

Blum GmbH  
49324 Melle (Oldendorf)

### 3. Hersteller/Manufacturer

Husmann GmbH  
26892 Dörpen

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
blum GmbH vom/dd. 13.11.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |                   |      |
|--|-------------------|------|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | SBS 95            |      |
| - Containercode/Container code :                             | BK2               |      |
| - Seriennummer/Serial number :                               | 954172/01         |      |
| - Länge/Length :   | 6500 mm           |      |
| - Breite/Width :   | 2300 mm           |      |
| - Höhe/Height :  | 2250 mm           |      |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 15 m <sup>3</sup> |      |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 15000 kg          |      |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 5160 kg           |      |
| - Werkstoff/Material :                                       | S235JR            |      |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom:     | 5 mm |
|  | Wand/Wall:        | 3 mm |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -                 |      |

## **5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

AG00041492\_Blatt 1  
AG00041492\_02

vom/dd. 05.10.2009  
vom/dd. 05.10.2009

Blum Seitenlader AB.954172  
Muster-BK-Zulassungsschild

## **6. Zulassung des BK**

### BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

## **7. Nebenbestimmungen**

### Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

### Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 16. November 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für das Baumuster eines Schüttgut-Containers (BK) mit der  
Zulassungsnummer*for the design type of a bulk-container (BK)  
with approval number***D/BAM/0297/BK2**

### 1. Rechtsgrundlagen

- Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt - GGVSEB in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009 (BGBl. I, S. 1389)
- insbesondere Kapitel 6.11 **RID/ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt - GGVSEB in the version of the bulletin dd. 17.06.2009 (BGBl. I, p. 1389)*

- especially chapter 6.11 RID/ADR 2009

### 2. Antragsteller/Applicant

Bruns GmbH & Co. KG Umwelt- und Entsorgungstechnik  
49744 Geeste

### 3. Hersteller/Manufacturer

Bruns GmbH & Co. KG Umwelt- und Entsorgungstechnik  
49744 Geeste

### 4. Prüfung des Baumusters/Design Type Test

Prüfbericht des/Test Report of DEKRA Industrial GmbH Nr./no.  
20091125-T119-21553-172118123-300-400300 vom/dd. 25.11.2009.

### 5. Daten des Baumusters/Data of Design Type

- |  |  |
|--|--|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | Abrollcontainer, geschlossen, mit Deckel, Typenreihe AS                            |
| - Containercode/Container code :                             | BK2  |
| Variante I:  | BK-Schüttgut-Container mit einflügeliger Tür                                       |
| Variante II:   | BK-Schüttgut-Container mit Pendelklappe  |
| Variante III:  | BK-Schüttgut-Container als „Abrollbehälter mit Kranvorbau für Seitenlader-Montage“ |
| - Typenreihe:  | AS4xxx    AS5xxx    AS6xxx    AS7xxx   |
| - Länge/Length :   | 4000        5000        6000        7000        mm                                 |
| - Breite/Width:  | 2350        2350        2350        2350        mm                                 |
| - Höhe/Height :  | 500-2400    500-2400    500-2400    500-2400    mm                                 |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 5 – 23        6 – 28        7-34        8 - 40        m <sup>3</sup>               |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 15000                    kg  |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | bis 3740                    kg   |
| - Werkstoff/Material :                                       | S235JR-DIN EN 10025-2 und DIN EN 10025-3   |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom:                5 mm  |
|  | Wand/Wall:                    3 mm   |
| - Auskleidung/Lining :                                       | --   |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                 |                    |  |
|-----------------|--------------------|--|
| AGAA + 026 B0   | vom/dd. 15.06.2009 | Grundrahmen für Abrollcontainer AL/AS 7024                           |
| AB3P - 032 A0   | vom/dd. 16.06.2009 | Abrollcontainer AL/AS 7024   |
| ABEE + 004 C3   | vom/dd. 16.06.2009 | Einflügelige Tür für Abrollcontainer AL/AS 7024                      |
| ABHA - 035 A0 1 | vom/dd. 16.06.2009 | Klappdeckel für Abrollcontainer AL/AS 7024                           |
| ABHA - 035 A0 2 | vom/dd. 16.06.2009 | Klappdecke für Abrollcontainer AL/AS 7024                            |
| ABFA + 008 C3   | vom/dd. 15.06.2009 | Pendelklappe für Abrollcontainer AL/AS 7024                          |
| ABJC - 035 A1   | vom/dd. 15.04.2009 | Zentralverschluß mit 40iger Welle auf Zug mit 2/4 Haken, mit Ratsche |
| ABNJ + 001 A2   | vom/dd. 26.10.2009 | Kranvorbau für Abrollcontainer                                       |
| AC3S J 001 A0   | vom/dd. 11.11.2009 | Abrollcontainer mit Kranvorbau für Seitenlader-Montage               |
| AB3P - 031 A0   | vom/dd. 15.06.2009 | Abrollcontainer AL/AS 4005   |
| AB3P - 031 A0   | vom/dd. 15.06.2009 | Abrollcontainer AL/AS 7024   |
| BAM-002         | vom/dd. 12.01.2010 | Muster-BK-Zulassungsschild   |

**6. Zulassung des Baumusters**Design type Approval

Es wird bescheinigt, dass das nach dem in 4. genannten Prüfbericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende Baumuster eines BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des RID/ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the design type of BK described as per test report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per RID/ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 RID/ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 RID/ADR and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder nach dieser Baumusterzulassung hergestellte BK ist erstmalig vor Inbetriebnahme und dann wiederkehrend alle  
2 ½ Jahre/years.  
zu prüfen.

*For the first time prior to operation each BK manufactured according to this design type-approval is subjected to be tested periodically every*

7.2 Die BK sind nach den mit dem Prüfvermerk versehenen Unterlagen herzustellen.

*The BK are to be manufactured according to the documents which are provided with the test remark.*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen. Darüber hinaus ist jeder BK mit den übrigen Angaben nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften zu kennzeichnen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5. Furthermore each BK has to be marked with the remaining details as per the legal regulations stated under section 1.*

7.4 Entfällt

*Not applicable*

7.5 Entfällt

*Not applicable*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

## Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Sie gilt längstens bis zum 13.01.2020.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time. It is valid up to latest*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

## Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 14. Januar 2010  
BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) J. Werner  
Technischer Regierungsamtmann  
Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: Prüfbericht/Test Report

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

für das Baumuster eines Schüttgut-Containers (BK) mit der  
 Zulassungsnummer

for the design type of a bulk-container (BK)  
 with approval number

**D/BAM/0298/BK1**

## 1. Rechtsgrundlagen

### Legal Basis

- Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt - GGVSEB in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009 (BGBl. I, S. 1389)
- insbesondere Kapitel 6.11 **RID/ADR 2009**

Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt - GGVSEB in the version of the bulletin dd. 17.06.2009 (BGBl. I, p. 1389)  
 - especially chapter 6.11 RID/ADR 2009

## 2. Antragsteller/Applicant

Bruns GmbH & Co. KG Umwelt- und Entsorgungstechnik  
 49744 Geeste

## 3. Hersteller/Manufacturer

Bruns GmbH & Co. KG Umwelt- und Entsorgungstechnik  
 49744 Geeste

## 4. Prüfung des Baumusters/Design Type Test

Prüfbericht des/Test Report of DEKRA Industrial GmbH Nr./no.  
 20091125-T119-21553-172118123-400-400300 vom/dd. 25.11.2009.

## 5. Daten des Baumusters/Data of Design Type

- Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : Abrollcontainer, offen, mit Rollplane, Typenreihe AL
- Containercode/Container code : BK1
- Variante I: BK-Schüttgut-Container mit einflügeliger Tür
- Variante II: BK-Schüttgut-Container mit Pendelklappe
- Variante III: BK-Schüttgut-Container als „Abrollbehälter mit Kranvorbau für Kran-Montage“
- Typenreihe: AL4xxx AL5xxx AL6xxx AL7xxxx
- Länge/Length : 4000 5000 6000 7000 mm
- Breite/Width: 2350 2350 2350 2350 mm
- Höhe/Height : 500-2400 500-2400 500-2400 500-2400 mm
- Volumen ca./Capacity approx. : 5 – 23 6 – 28 7-34 8 - 40 m<sup>3</sup>
- zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass : 15000 kg
- Eigenmasse ca./Tare mass approx.: bis 3180 kg

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| - Werkstoff/Material :        | S235JR-DIN EN 10025-2 und DIN EN 10025-3 |
| - Wanddicke/Shell thickness : | Boden/Bottom: 5 mm<br>Wand/Wall: 3 mm    |
| - Auskleidung/Lining :        | --                                       |

### 5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant

|                 |                    |  |
|-----------------|--------------------|--|
| AGAA + 026 B0   | vom/dd. 15.06.2009 | Grundrahmen für Abrollcontainer AL/AS 7024                           |
| AB3P – 031 A0   | vom/dd. 15.06.2009 | Abrollcontainer AL/AS 7024   |
| ABEE + 004 C3   | vom/dd. 16.06.2009 | Einflügelige Tür für Abrollcontainer AL/AS 7024                      |
| ABKC – 061 A0 1 | vom/dd. 15.06.2009 | Rollplane für Abrollcontainer AL/AS 7024                             |
| ABKC – 061 A0 2 | vom/dd. 15.06.2009 | Rollplane für Abrollcontainer AL/AS 7024                             |
| ABFA + 008 C3   | vom/dd. 15.06.2009 | Pendelklappe für Abrollcontainer AL/AS 7024                          |
| ABJC – 035 A1   | vom/dd. 15.04.2009 | Zentralverschluß mit 40iger Welle auf Zug mit 2/4 Haken, mit Ratsche |
| ABNJ + 001 A2   | vom/dd. 26.10.2009 | Kranvorbau für Abrollcontainer                                       |
| AC3S J 002 A0   | vom/dd. 11.11.2009 | Abrollcontainer mit Kranvorbau für Kranmontage                       |
| AB3P – 031 A0   | vom/dd. 15.06.2009 | Abrollcontainer AL/AS 4005   |
| AB3P – 031 A0   | vom/dd. 15.06.2009 | Abrollcontainer AL/AS 7024   |
| BAM-001         | vom/dd. 12.01.2010 | Muster-BK-Zulassungsschild   |

### 6. Zulassung des Baumusters

#### Design type Approval

Es wird bescheinigt, dass das nach dem in 4. genannten Prüfbericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende Baumuster eines BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des RID/ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the design type of BK described as per test report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per RID/ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 RID/ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 RID/ADR and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

### 7. Nebenbestimmungen

#### Secondary regulations

7.1 Jeder nach dieser Baumusterzulassung hergestellte BK ist erstmalig vor Inbetriebnahme und dann wiederkehrend alle  
2 ½ Jahre/years.  
zu prüfen.

*For the first time prior to operation each BK manufactured according to this design type-approval is subjected to be tested periodically every*

7.2 Die BK sind nach den mit dem Prüfvermerk versehenen Unterlagen herzustellen.

*The BK are to be manufactured according to the documents which are provided with the test remark.*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen. Darüber hinaus ist jeder BK mit den übrigen Angaben nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften zu kennzeichnen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5. Furthermore each BK has to be marked with the remaining details as per the legal regulations stated under section 1.*

7.4 Entfällt

*Not applicable*

7.5 Entfällt

*Not applicable*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

*Revocation reserved/Validity*

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Sie gilt längstens bis zum 13.01.2020.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time. It is valid up to latest*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

*Rights of legal appeal*

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 14. Januar 2010  
BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) J. Werner  
Technischer Regierungsamtmann  
Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: Prüfbericht/Test Report

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0302/BK1**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH  
34582 Borken

### 3. Hersteller/Manufacturer

Metallbau Bruns  
48734 Reken

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/*Declaration of condition and experience of handling of*  
EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH vom/dd. 15.12.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/ <i>Specification of the design type</i> : | Abrollcontainer mit Plane, belüftet,<br>flüssigkeitsdicht |
| - Containercode/ <i>Container code</i> :                             | BK1   |
| - Seriennummer/ <i>Serial number</i> :                               | AGC 81/100/21594  |
| - Länge/ <i>Length</i> :   | 6000 mm   |
| - Breite/ <i>Width</i> :   | 2300 mm   |
| - Höhe/ <i>Height</i> :  | 2000 mm   |
| - Volumen ca./ <i>Capacity approx.</i> :                             | 27,6 m <sup>3</sup>                                       |
| - zul. Gesamtmasse/ <i>max. perm. gross mass</i> :                   | 15000 kg  |
| - Eigenmasse ca./ <i>Tare mass approx.</i> :                         | 2600 kg   |
| - Werkstoff/ <i>Material</i> :                                       | St 37-2   |
| - Wanddicke/ <i>Shell thickness</i> :                                | Boden/ <i>Bottom</i> : 5 mm<br>Wand/ <i>Wall</i> : 3 mm   |
| - Auskleidung/ <i>Lining</i> :                                       | -   |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                         |                    |                            |
|-------------------------|--------------------|----------------------------|
| AGC 81/100/21594 Foto 1 | vom/dd. 17.12.2009 | Frontansicht               |
| AGC 81/100/21594 Foto 2 | vom/dd. 17.12.2009 | Seitenansicht              |
| AGC 81/100/21594 - 001  | vom/dd. 11.01.2010 | Muster-BK-Zulassungsschild |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 11. Januar 2010**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer

for bulk-containers (BK) with approval number

**D/BAM/0303/BK1**

### 1. Rechtsgrundlagen

### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009

### 2. Antragsteller/Applicant

EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH  
34582 Borken

### 3. Hersteller/Manufacturer

Uckermark Technik GmbH  
17268 Templin

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH vom/dd. 15.12.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | Abrollcontainer mit Plane, belüftet,<br>flüssigkeitsdicht |
| - Containercode/Container code :                             | BK1   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | ARB D 6,5x2,25 / 066 / 09<br>ARB D 6,5x2,25 / 067 / 10    |
| - Länge/Length :   | 6500 mm   |
| - Breite/Width :   | 2300 mm   |
| - Höhe/Height :  | 2250 mm   |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 33 m <sup>3</sup>   |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 15000 kg  |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 2780 kg   |
| - Werkstoff/Material :                                       | St 37-2   |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 5 mm<br>Wand/Wall: 3 mm                     |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -   |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                       |                    |                            |
|-----------------------|--------------------|----------------------------|
| ARB D 6,5x2,25 Foto 3 | vom/dd. 17.12.2009 | Front-/Seitenansicht       |
| ARB D 6,5x2,25 Foto 4 | vom/dd. 17.12.2009 | Front-/Seitenansicht       |
| ARB D 6,5x2,25 - 001  | vom/dd. 12.01.2010 | Muster-BK-Zulassungsschild |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 12. Januar 2010**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0304/BK1**

## 1. Rechtsgrundlagen

### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

## 2. Antragsteller/Applicant

EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH  
34582 Borken

## 3. Hersteller/Manufacturer

Uckermarkttechnik GmbH  
17268 Templin

## 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/*Declaration of condition and experience of handling of*  
EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH vom/dd. 15.12.2009

## 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/ <i>Specification of the design type</i> : | Abrollcontainer mit Plane, belüftet,<br>flüssigkeitsdicht |
| - Containercode/ <i>Container code</i> :                             | BK1   |
| - Seriennummer/ <i>Serial number</i> :                               | ARB 7,0x2,25 / 50 / 11, ARB 7,0x2,25 / 49 / 12            |
| - Länge/ <i>Length</i> :   | 7000 mm   |
| - Breite/ <i>Width</i> :   | 2300 mm   |
| - Höhe/ <i>Height</i> :  | 2250 mm   |
| - Volumen ca./ <i>Capacity approx.</i> :                             | 36 m <sup>3</sup>   |
| - zul. Gesamtmasse/ <i>max. perm. gross mass</i> :                   | 15000 kg  |
| - Eigenmasse ca./ <i>Tare mass approx.</i> :                         | 3080 kg   |
| - Werkstoff/ <i>Material</i> :                                       | St 37-2   |
| - Wanddicke/ <i>Shell thickness</i> :                                | Boden/ <i>Bottom</i> : 5 mm<br>Wand/ <i>Wall</i> : 3 mm   |
| - Auskleidung/ <i>Lining</i> :                                       | -   |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                     |                    |                            |
|---------------------|--------------------|----------------------------|
| ARB 7,0x2,25 Foto 6 | vom/dd. 17.12.2009 | Frontansicht               |
| ARB 7,0x2,25 Foto 7 | vom/dd. 17.12.2009 | Front-/Seitenansicht       |
| ARB 7,0x2,25 Foto 8 | vom/dd. 17.12.2009 | Hinteransicht              |
| ARB 7,0x2,25 - 001  | vom/dd. 12.01.2010 | Muster-Bk-Zulassungsschild |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK's für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK's described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 12. Januar 2010**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)

**BAM**Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0305/BK1**

### 1. Rechtsgrundlagen

#### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH  
34582 Borken

### 3. Hersteller/Manufacturer

Containerbau Gerbracht GmbH  
58730 Fröndenberg

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/*Declaration of condition and experience of handling of*  
EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH vom/dd. 15.12.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/ <i>Specification of the design type</i> : | Abrollcontainer mit Plane, belüftet,<br>flüssigkeitsdicht |
| - Containercode/ <i>Container code</i> :                             | BK1   |
| - Seriennummer/ <i>Serial number</i> :                               | 72030 / 324   |
| - Länge/ <i>Length</i> :   | 6500 mm   |
| - Breite/ <i>Width</i> :   | 2300 mm   |
| - Höhe/ <i>Height</i> :  | 2100 mm   |
| - Volumen ca./ <i>Capacity approx.</i> :                             | 31 m <sup>3</sup>   |
| - zul. Gesamtmasse/ <i>max. perm. gross mass</i> :                   | 15000 kg  |
| - Eigenmasse ca./ <i>Tare mass approx.</i> :                         | 2647 kg   |
| - Werkstoff/ <i>Material</i> :                                       | St 37-2   |
| - Wanddicke/ <i>Shell thickness</i> :                                | Boden/ <i>Bottom</i> : 5 mm<br>Wand/ <i>Wall</i> : 3 mm   |
| - Auskleidung/ <i>Lining</i> :                                       | -   |

## **5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

72030 / 324 Foto 9  
72030 / 324 - 001

vom/dd. 17.12.2009  
vom/dd. 12.01.2010

Front-/Seitenansicht  
Muster-BK-Zulassungsschild

## **6. Zulassung des BK**

### BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

## **7. Nebenbestimmungen**

### Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

## **8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**

### Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 12. Januar 2010**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN

## APPROVAL CERTIFICATE



**BAM**  
Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer *for bulk-containers (BK) with approval number*  
**D/BAM/0306/BK1**

### 1. Rechtsgrundlagen

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVSEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

### Legal Basis

*Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVSEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009*

### 2. Antragsteller/Applicant

EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH  
34582 Borken

### 3. Hersteller/Manufacturer

Containerbau Gerbracht GmbH  
58730 Fröndenberg

### 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/*Declaration of condition and experience of handling of*  
EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH vom/dd. 15.12.2009

### 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/ <i>Specification of the design type</i> : | Abrollcontainer mit Plane, belüftet,<br>flüssigkeitsdicht |
| - Containercode/ <i>Container code</i> :                             | BK1   |
| - Seriennummer/ <i>Serial number</i> :                               | 26644 / 1506, 25819 / 1, 25489 / 1                        |
| - Länge/ <i>Length</i> :   | 7000 mm   |
| - Breite/ <i>Width</i> :   | 2300 mm   |
| - Höhe/ <i>Height</i> :  | 2300 mm   |
| - Volumen ca./ <i>Capacity approx.</i> :                             | 36 m <sup>3</sup>   |
| - zul. Gesamtmasse/ <i>max. perm. gross mass</i> :                   | 15000 kg  |
| - Eigenmasse ca./ <i>Tare mass approx.</i> :                         | 3037 kg   |
| - Werkstoff/ <i>Material</i> :                                       | St 37-2   |
| - Wanddicke/ <i>Shell thickness</i> :                                | Boden/ <i>Bottom</i> : 5 mm<br>Wand/ <i>Wall</i> : 3 mm   |
| - Auskleidung/ <i>Lining</i> :                                       | -   |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                      |                    |                            |
|----------------------|--------------------|----------------------------|
| 26644 / 1506 Foto 10 | vom/dd. 17.12.2009 | Frontansicht               |
| 26644 / 1506 Foto 11 | vom/dd. 17.12.2009 | Front-/Seitenansicht a     |
| 26644 / 1506 Foto 12 | vom/dd. 17.12.2009 | Hinteransicht              |
| 26644 / 1506 - 001   | vom/dd. 14.01.2010 | Muster-BK-Zulassungsschild |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass die nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechenden BK's für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet sind und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK's described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents are suitable for transport of substances and that they are in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 12. Januar 2010**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# ZULASSUNGSSCHEIN APPROVAL CERTIFICATE

für Schüttgut-Container (BK) mit der Zulassungsnummer

for bulk-containers (BK) with approval number

**D/BAM/0307/BK1**

## 1. Rechtsgrundlagen

### Legal Basis

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt - GGVEB  
in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.06.2009  
(BGBl. I, S. 1389)  
- insbesondere Kapitel 6.11 **ADR** 2009

Gefahrgutverordnung Straße Eisenbahn und  
Binnenschifffahrt – GGVEB  
in the version of the bulletin dd. 17.06.2009  
(BGBl. I, p. 1389)  
- especially chapter 6.11 ADR 2009

## 2. Antragsteller/Applicant

EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH  
34582 Borken

## 3. Hersteller/Manufacturer

Laudon GmbH & Co. KG  
53919 Weilerswist

## 4. Prüfung/Test

Erklärung zur Zustandsfeststellung und Betriebserfahrung der/Declaration of condition and experience of handling of  
EZB Entsorgungszentrum Borken GmbH vom/dd. 15.12.2009

## 5. Daten des Schüttgut-Containers/Data of bulk-container

- |  |   |
|--|---|
| - Beschreibung der Bauart/Specification of the design type : | Abrollcontainer mit Plane, belüftet,<br>flüssigkeitsdicht |
| - Containercode/Container code :                             | BK1   |
| - Seriennummer/Serial number :                               | 50864 / 1612  |
| - Länge/Length :   | 6500 mm   |
| - Breite/Width :   | 2300 mm   |
| - Höhe/Height :  | 2400 mm   |
| - Volumen ca./Capacity approx. :                             | 35,6 m <sup>3</sup>                                       |
| - zul. Gesamtmasse/max. perm. gross mass :                   | 15000 kg  |
| - Eigenmasse ca./Tare mass approx.:                          | 3010 kg   |
| - Werkstoff/Material :                                       | St 37-2   |
| - Wanddicke/Shell thickness :                                | Boden/Bottom: 5 mm<br>Wand/Wall: 3 mm                     |
| - Auskleidung/Lining :                                       | -   |

**5.1 Zeichnungen des Herstellers/Antragstellers/Drawings of Manufacturer/Applicant**

|                      |                    |                            |
|----------------------|--------------------|----------------------------|
| 50864 / 1612 Foto 13 | vom/dd. 17.12.2009 | Frontansicht               |
| 50864 / 1612 Foto 14 | vom/dd. 17.12.2009 | Seitenansicht              |
| 50864 / 1612 Foto 15 | vom/dd. 17.12.2009 | Hinteransicht              |
| 50864 / 1612 - 001   | vom/dd. 14.12.2010 | Muster-BK-Zulassungsschild |

**6. Zulassung des BK**BK Approval

Es wird bescheinigt, dass der nach dem in 4. genannten Bericht einschließlich zugehöriger Unterlagen entsprechende BK für die Beförderung von Stoffen in loser Schüttung geeignet ist und dass insoweit die Vorschriften an den Bau, die Ausrüstung, Prüfung und Kennzeichnung des ADR (Kapitel 6.11) erfüllt sind.

*It is certified that the BK described as per report mentioned in section 4. including appropriate documents is suitable for transport of substances and that it is in compliance with the regulations for construction, equipment, testing and marking as per ADR (chapter 6.11).*

BK dürfen nur mit Stoffen befüllt werden, für deren Beförderung sie nach den unter 1. genannten Rechtsvorschriften, hier insbesondere Teil 3 ADR, geeignet sind und die mit den Werkstoffen der BK, Dichtungen, Ausrüstungsteilen und deren Schutzauskleidungen, mit denen sie in Berührung kommen nicht gefährlich reagieren, gefährliche Stoffe erzeugen oder diese Werkstoffe merklich schwächen.

*BK shall not be loaded with any substances other than those for the carriage of which they are suitable for use as per the legal regulations stated in section 1., here especially part 3 ADR, and which, in contact with the materials of the BK, gaskets, equipment and protective linings, are not liable to react dangerously with them, to form dangerous products or appreciably to weaken these materials.*

**7. Nebenbestimmungen**Secondary regulations

7.1 Jeder dieser Zulassung entsprechende BK ist wiederkehrend alle 2½ Jahre zu prüfen.

*Each BK according to this approval is subjected to be tested periodically every 2½ years.*

7.2 Entfällt

*Not applicable*

7.3 Jeder BK ist mit dem in 5. aufgeführten Typenschild zu versehen.

*Each BK is to be provided with the type plate as listed under section 5.*

7.4 Diese Zulassung ist auf die in 5. genannten Seriennummern begrenzt.

*This approval is terminable for the serial numbers mentioned in 5.*

**8. Widerrufsvorbehalt/Geltungsdauer**Revocation reserved/Validity

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt.

*This approval will be given under reservation until revocation at any time.*

## **9. Rechtsbehelfsbelehrung**

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 12. Januar 2010**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. (FH) Jan Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Anlagen/Enclosures: BK-Schild

(Diese Zulassung besteht aus 3 Seiten)/(This approval is consisting of 3 pages)



# BESCHEINIGUNG CERTIFICATE

Bescheinigung nach Kapitel 7.9 des Internationalen Codes für die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen (IMDG-Code)  
Certificate according to chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code)

## 3. Nachtrag/Supplement

für Straßentankfahrzeuge mit der Bescheinigungsnummer *for the road tank vehicles with the certificate number*

### D/BAM/0048/TF – 2. Änderung/Alteration

Die Stoffliste wird um den im Anhang genannten Stoff ergänzt.

*The list of substances is supplemented with the substance mentioned in the annex.*

Dieser Nachtrag gilt nur in Verbindung mit der Bescheinigung

*This supplement is valid only together with certificate*

D/BAM/0048/TF – 2. Änderung/Alteration vom/dd. 17.07.2000.

### Rechtsbehelfsbelehrung

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 16. Dezember 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. A. Würsig  
Regierungsrat

Dipl.-Ing. (FH) J. Werner  
Technischer Regierungsamtmann

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Arbeitsgruppe/Working Group  
Transport tanks; Beförderungstechnik  
*Transport Tanks; Transport Technology*

Sachbearbeiter/Official in charge:  
Dipl.-Ing. (FH) J. Werner

Anlagen/Enclosures:

(Diese Bescheinigung besteht aus 1 Seite und einem separaten Stoffanhang)  
*(This certificate is consisting of 1 page and a separate substance list)*

# Bescheinigung CERTIFICATE

## 3. Nachtrag/Supplement

für Straßentankfahrzeuge mit der Bescheinigungsnummer *for the road tank vehicles with certificate number*

### D/BAM/0048/TF – 2. Änderung/Alteration

| UN-Nr., Benennung/richtiger technischer Name  | Verpackungs-<br>gruppe | IMDG-Code<br>Klasse | Auflagen,<br>Bemerkungen   |
|---|------------------------|---------------------|----------------------------|
| <i>UN-No., name/PSN</i>   | <i>packing group</i>   | <i>class</i>        | <i>conditions, remarks</i> |
|   | III                    | 9                   |                            |
| 3082 Umweltgefährdender Stoff, flüssig, n.a.g.<br>(Flugturbinenkraftstoff F-44/AVCAT/FS II) |                        |                     |                            |



**BAM**  
Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# BESCHEINIGUNG CERTIFICATE

Bescheinigung nach Kapitel 7.9 des Internationalen Codes für die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen (IMDG-Code)  
*Certificate according to chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code)*

## 2. Nachtrag/Supplement

für Straßentankfahrzeuge mit der Bescheinigungsnummer *for the road tank vehicles with the certificate number*

**D/BAM/0075/TF**

Die Stoffliste wird um den im Anhang genannten Stoff ergänzt.

*The list of substances is supplemented with the substance mentioned in the annex.*

Dieser Nachtrag gilt nur in Verbindung mit der Bescheinigung

*This supplement is valid only together with certificate*

D/BAM/0075/TF vom/dd. 19.02.2009.

### Rechtsbehelfsbelehrung

### Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

*Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).*

*The german text is valid only.*

**12200 Berlin, den 31. August 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. A. Würsig

Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrtanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Arbeitsgruppe/Working Group  
Transporttanks; Beförderungstechnik  
*Transport Tanks; Transport Technology*

Sachbearbeiter/Official in charge:  
Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe

Anlagen/Enclosures:

(Diese Bescheinigung besteht aus 1 Seite und einem separaten Stoffanhang)  
*(This certificate is consisting of 1 page and a separate substance list)*

# Bescheinigung CERTIFICATE

## 2. Nachtrag/Supplement

für Straßentankfahrzeuge mit der Bescheinigungsnummer *for the road tank vehicles with certificate number*

**D/BAM/0075/TF**

| UN-Nr., Benennung/richtiger technischer Name<br><i>UN-No., name/PSN</i>                     | Verpackungs-<br>gruppe<br><i>packing group</i> | IMDG-Code<br>Klasse<br><i>class</i> | Auflagen,<br>Bemerkungen<br><i>conditions, remarks</i> |
|---|--|-------------------------------------|--|
| 3082 Umweltgefährdender Stoff, flüssig, n.a.g.<br>(Flugturbinenkraftstoff F-44/AVCAT/FS II) | III  | 9                                   |  |



**BAM**

Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# BESCHEINIGUNG CERTIFICATE

Bescheinigung nach Kapitel 7.9 des Internationalen Codes für die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen (IMDG-Code)  
*Certificate according to chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code)*

## 3. Nachtrag/Supplement

**D/BAM/0075/TF**

für die Straßentankfahrzeuge mit der Typenbezeichnung *for the road tank vehicles with the type description*

Typenbezeichnung TA 18 BW 8 x 8

**IMO-Tankanweisung/IMO tank instruction: T7**

Die Bescheinigung wird um folgende Tankfahrzeuge  
erweitert:

*The certificate is extended following tank vehicles:*

|   |   |                            |  |
|---|---|----------------------------|--|
| - | Herstellungsjahr/ <i>Year of manufacture:</i> |                            | 2009   |
|   | Fahrgestell-Nr./ <i>vehicle chassis no.:</i>  | Tank-Nr./ <i>Tank no.:</i> | Datum der 1. Druckprüfung/ <i>Original hydraulic pressure test date:</i> |
|   | WJM J4CT900C217926                            | 70482198                   | 31.03.2009   |
|   | WJM J4CT900C219644                            | 70482199                   | 09.04.2009   |
|   | WJM J4CT900C219645                            | 70482200                   | 17.04.2009   |
|   | WJM J4CT900C219642                            | 70482201                   | 08.05.2009   |
|   | WJM J4CT900C219643                            | 70482202                   | 13.05.2009   |
|   | WJM J4CT900C224647                            | 70482203                   | 29.05.2009   |
|   | WJM J4CT900C224655                            | 70492446                   | 30.06.2009   |
|   | WJM J4CT900C223373                            | 70492447                   | 07.07.2009   |
|   | WJM J4CT900C224656                            | 70492448                   | 10.07.2009   |
|   | WJM J4CT900C225169                            | 70492449                   | 17.07.2009   |
|   | WJM J4CT900C225168                            | 70492450                   | 24.07.2009   |
|   | WJM J4CT900C223376                            | 70492451                   | 31.07.2009   |
|   | WJM J4CT900C225171                            | 70492452                   | 25.08.2009   |
|   | WJM J4CT900C225175                            | 70492453                   | 01.09.2009   |
|   | WJM J4CT900C224652                            | 70492454                   | 08.09.2009   |

Dieser Nachtrag gilt nur in Verbindung mit der Bescheinigung

*This supplement is valid only together with certificate*

D/BAM/0075/TF vom/dd. 19.02.2009.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

### **Rights of legal appeal**

Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).

The german text is valid only.

**12200 Berlin, den 05. November 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. A. Würsig

Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Arbeitsgruppe/Working Group  
Transport tanks; Beförderungstechnik  
*Transport Tanks; Transport Technology*

Sachbearbeiter/Official in charge:  
Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe

Anlagen/Enclosures:

(Diese Bescheinigung besteht aus 2 Seiten)  
*(This certificate is consisting of 2 pages)*



**BAM**

Bundesanstalt für  
Materialforschung  
und -prüfung

# BESCHEINIGUNG CERTIFICATE

Bescheinigung nach Kapitel 7.9 des Internationalen Codes für die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen (IMDG-Code)  
Certificate according to chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code)

## 4. Nachtrag/Supplement

**D/BAM/0075/TF**

für die Straßentankfahrzeuge mit der Typenbezeichnung *for the road tank vehicles with the type description*

TA 21 BW 8 x 8

**IMO-Tankanweisung/IMO tank instruction: T7**

Die Bescheinigung wird um das folgende Tankfahrzeug erweitert: *The certificate is extended by following road tank vehicle:*

|  |   |
|--|---|
| - Herstellungsjahr/ <i>Year of manufacture:</i>                              | 2009  |
| Registriernummern/ <i>registration numbers:</i>                              | Tank-Nr./ <i>Tank no.:</i><br>70492462                              |
| Tankvolumen ca./ <i>Capacity approx.:</i>                                    | FahrgestellNr./<br><i>vehicle chassis no.:</i><br>WJMJ4CT900C224650 |
| Eigenmasse ca./ <i>Tare mass approx.:</i>                                    | 21000 l   |
| Datum der ersten Druckprüfung/ <i>Original hydraulic pressure test date:</i> | 21000 kg  |
|  | 15.09.2009  |

Die Straßentankfahrzeuge dürfen auch mit geschraubten Zurranschlügen hergestellt werden. *The road tank vehicles may also be manufactured by bolted lashing rings.*

Der Tank ist mit dem Tankschild nach Zeichnungs-Nr. *The tank should be provided with the tank plate acc. To drawing No.*

600-07.0.821-016 vom/dd. 20.11.2009

zu versehen.

Dieser Nachtrag gilt nur in Verbindung mit der Bescheinigung *This supplement is valid only together with certificate*

D/BAM/0075/TF vom/dd. 19.02.2009.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Präsidenten der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

### **Rights of legal appeal**

Legal appeal may be raised against this approval within one month after the publication date. The appeal shall be submitted to the President of the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record (as protocol).

The german text is valid only.

**12200 Berlin, den 19. November 2009**  
**BAM BUNDESANSTALT FÜR MATERIALFORSCHUNG UND -PRÜFUNG**

Im Auftrag/on behalf of

Im Auftrag/on behalf of

Dipl.-Ing. A. Würsig

Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe

Fachgruppe/Division III.2  
Gefahrgut tanks und Unfallmechanik  
*Tanks for Dangerous Goods  
and Accidental Mechanics*

Arbeitsgruppe/Working Group  
Transporttanks; Beförderungstechnik  
*Transport Tanks; Transport Technology*

Sachbearbeiter/Official in charge:

Dipl.-Ing. (FH) S. Miethe, Dipl.-Ing. A. Würsig

Anlagen/Enclosures:

(Diese Bescheinigung besteht aus 2 Seiten)

*(This certificate is consisting of 2 pages)*



# **Rechtliche Grundlagen**

Rechtliche Grundlagen für die Aufgaben  
der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung



# Rechtliche Grundlagen für die Aufgaben der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung

Die BAM hat in Gesetzen und Verordnungen geregelte Aufgaben; im Einzelnen gilt der Wortlaut der angegebenen Vorschriften in der jeweils aktuellen Fassung.

## Gesetz über explosionsgefährliche Stoffe Sprengstoffgesetz

### § 44 SprengG Rechtsstellung der Bundesanstalt

(1) Die Bundesanstalt ist eine bundesunmittelbare, nicht rechtsfähige Anstalt des öffentlichen Rechts im Geschäftsbereich des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie; sie ist eine Bundesoberbehörde.

(2) Das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie wird ermächtigt, durch Rechtsverordnung, die nicht der Zustimmung des Bundesrates bedarf, Vorschriften über die vertragliche Inanspruchnahme der Bundesanstalt und die Gebühren und Auslagen für ihre Nutzleistungen zu erlassen. Die Gebühren sind nach dem Personal- und Sachaufwand für die Nutzleistung der Bundesanstalt unter Berücksichtigung ihres wirtschaftlichen Wertes für den Antragsteller zu bestimmen. Der Personalaufwand kann nach der Zahl der Stunden bemessen werden, die Bedienstete der Bundesanstalt für Prüfungen bestimmter Arten von Prüfgegenständen durchschnittlich benötigen. Die Gebühr kann auch für eine Amtshandlung erhoben werden, die nicht begonnen oder nicht zu Ende geführt worden ist, wenn die Gründe hierfür von demjenigen zu vertreten sind, der die Amtshandlung veranlasst hat.

(3) Zur Abgeltung mehrfacher gleichartiger Nutzleistungen für denselben Antragsteller können Pauschgebühren vorgesehen werden. Bei der Bemessung der Pauschgebührensätze ist der geringere Umfang des Verwaltungsaufwandes zu berücksichtigen.

### § 45 SprengG Aufgaben der Bundesanstalt

Die Bundesanstalt ist zuständig für

1. die Weiterentwicklung von Sicherheit in Technik und Chemie, einschließlich der Durchführung von Forschung und Entwicklung in den Arbeitsgebieten,
2. die Durchführung und Auswertung physikalischer und chemischer Prüfungen von Stoffen und Anlagen einschließlich der Bereitstellung von Referenzverfahren und -materialien,
3. die Förderung des Wissens- und Technologietransfers in den Arbeitsgebieten,
4. die Durchführung der ihr durch dieses Gesetz zugewiesenen Aufgaben.

### § 2 SprengG Anwendung auf neue sonstige explosionsgefährliche Stoffe

(1) Wer einen in einer Liste nach Absatz 6 nicht aufgeführten Stoff, bei dem die Annahme begründet ist, dass er explosionsgefährlich ist und der nicht zur Verwendung als Explosivstoff bestimmt ist, einführt, aus einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union in den Geltungsbereich dieses Gesetzes verbringt, herstellt, ihn vertreibt, anderen überlassen oder verwenden will, hat dies der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (Bundesanstalt) unverzüglich anzuzeigen und ihr auf Verlangen eine Stoffprobe vorzulegen. In der Anzeige sind die Bezeichnung, die Zusammensetzung und der Verwendungszweck (§ 1 Abs. 1, § 1 Abs. 3 oder militärischer Zweck) anzugeben.

(2) Die Bundesanstalt stellt innerhalb von zwei Monaten nach Eingang der Anzeige oder, falls die Vorlage einer Stoffprobe verlangt wird, nach Vorlage dieser Stoffprobe auf Grund der in § 1 Abs. 1 Satz 2 bezeichneten Prüfverfahren fest, ob der angezeigte Stoff explosionsgefährlich ist. Erweist er sich als explosionsgefährlich, erlässt die Bundesanstalt vor Ablauf der genannten Frist einen Feststellungsbescheid. Entsprechendes gilt, wenn ihr auf andere Weise ein neuer sonstiger explosionsgefährlicher Stoff nach § 1 Abs. 3 bekannt wird, der im Geltungsbereich dieses Gesetzes vertrieben, anderen überlassen oder verwendet wird.

(3) Bei einem neuen sonstigen explosionsgefährlichen Stoff nach § 1 Abs. 3 stellt die Bundesanstalt in dem Feststellungsbescheid außerdem fest, welcher Stoffgruppe der Anlage II der Stoff zuzuordnen ist. Den Stoffgruppen A, B oder C sind Stoffe zuzuordnen, die in ihrer Empfindlichkeit und Wirkung den Stoffen der entsprechenden Stoffgruppen der Anlage II vergleichbar sind. Bei explosionsgefährlichen Stoffen, die in die Gruppe C aufzunehmen wären, kann von dem Feststellungsbescheid abgesehen werden, wenn der Stoff bei Durchführung der Prüfung der thermischen Empfindlichkeit nach § 1 Abs. 1 nicht zu einer Explosion gebracht und bei der Prüfung auch nach anderen als den in § 1 Abs. 1 Satz 2 bezeichneten Verfahren eine örtlich eingeleitete Umsetzung nicht oder nicht in gefährlicher Weise auf die Gesamtmenge des Stoffes übertragen werden kann. Erweist sich der explosionsgefährliche Stoff nachträglich hinsichtlich seiner Empfindlichkeit und Wirkung gefährlicher oder weniger gefährlich als dies seiner Zuordnung entspricht, so kann er einer anderen Gruppe der Anlage II zugeordnet oder die Zuordnung aufgehoben werden. Die Entscheidung nach Satz 1 ist dem Anzeigenden vor Ablauf der Frist nach Absatz 2 schriftlich bekannt zu geben. Die Feststellung der Explosionsgefährlichkeit ist im Bundesanzeiger bekannt zu machen. Für die Entscheidung nach Satz 4 gelten die Sätze 5 und 6 entsprechend.

### § 5 SprengG Konformitätsnachweis für Explosivstoffe und pyrotechnische Gegenstände, Zulassung von sonstigen explosionsgefährlichen Stoffen und Sprengzubehör

(1) Explosivstoffe und pyrotechnische Gegenstände dürfen nur eingeführt, verbracht, in Verkehr gebracht, vertrieben, anderen überlassen oder verwendet werden, wenn der Hersteller oder sein in einem Mitgliedstaat ansässiger Bevollmächtigter für sie den Konformitätsnachweis erbracht hat und die Stoffe und Gegenstände mit der CE-Kennzeichnung (CE-Zeichen) versehen sind. Der Konformitätsnachweis ist erbracht, wenn die Baumuster den festgelegten grundlegenden Anforderungen entsprechen, die den Baumustern nachgefertigten Produkte den Baumustern entsprechen und beides durch eine Bescheinigung nachgewiesen ist. Die grundlegenden Anforderungen für Explosivstoffe sind in Anhang I der Richtlinie 93/15/EWG und für pyrotechnische Gegenstände in Anhang I der Richtlinie 2007/23/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Mai 2007 über das Inverkehrbringen pyrotechnischer Gegenstände (ABl. L 154 vom 14.6.2007, S. 1) festgelegt. Die Kennzeichnung nicht konformer Explosivstoffe oder pyrotechnischer Gegenstände mit dem CE-Zeichen und das Inverkehrbringen solcher Explosivstoffe oder pyrotechnischer Gegenstände und das Überlassen an andere außerhalb der Betriebsstätte sind verboten.

(3) Sonstige explosionsgefährliche Stoffe und Sprengzubehör dürfen nur eingeführt, verbracht, vertrieben, anderen überlassen oder verwendet werden, wenn sie ihrer Zusammensetzung, Beschaffenheit und Bezeichnung nach von der Bundesanstalt zugelassen worden sind oder durch Rechtsverordnung nach § 6 Absatz 1 Nummer 1 allgemein zugelassen sind. Die Zulassung wird entweder dem Hersteller, seinem in einem Mitgliedstaat ansässigen Bevollmächtigten oder dem Einführer auf Antrag erteilt. Eine Zulassung ist nicht erforderlich, wenn die sonstigen explosionsgefährlichen Stoffe oder das Sprengzubehör unmittelbar nach der Einfuhr unter zollamtlicher Überwachung in einen anderen Mitgliedstaat, in ein verschlossenes Zolllager oder eine Freizone des Kontrolltyps I weiterbefördert werden. Die Sätze 2 und 3 gelten entsprechend für die Weiterbeförderung aus einem verschlossenen Zolllager oder einer Freizone des Kontrolltyps I in einen anderen Mitgliedstaat oder einen Drittstaat.

(4) Die Zulassung ist zu versagen,

1. soweit der Schutz von Leben und Gesundheit Beschäftigter oder Dritter oder Sachgütern bei bestimmungsgemäßer Verwendung nicht gewährleistet ist,
2. wenn die sonstigen explosionsgefährlichen Stoffe oder das Sprengzubehör den Anforderungen an die Zusammensetzung, Beschaffenheit und Bezeichnung (§ 6 Absatz 1 Nummer 2 Buchstabe a) nicht entsprechen,

3. soweit die sonstigen explosionsgefährlichen Stoffe oder das Sprengzubehör in ihrer Wirkungsweise, Brauchbarkeit und Beständigkeit dem Stand der Technik nicht entsprechen oder
4. wenn der Antragsteller auf Grund seiner betrieblichen Ausstattung oder sonst nicht in der Lage ist, dafür zu sorgen, dass die nachgefertigten explosionsgefährlichen Stoffe in ihrer Zusammensetzung und Beschaffenheit dem zur Prüfung vorgelegten Muster entsprechen.

Die Zulassung kann befristet, inhaltlich beschränkt sowie mit Bedingungen und Auflagen verbunden werden, soweit dies zum Schutz von Leben und Gesundheit Beschäftigter oder Dritter oder Sachgütern erforderlich ist. Die nachträgliche Beifügung, Änderung und Ergänzung von Auflagen ist zulässig.

(5) Die Bundesanstalt kann Ausnahmen :

1. vom Erfordernis des Konformitätsnachweises nach Absatz 1 Satz 1
2. vom Erfordernis der Zulassung nach Absatz 3 zulassen.

### **§ 15 SprengG**

#### **Einfuhr, Durchfuhr und Verbringen**

(7) Zuständige Behörde nach Absatz 6 Satz 1 ist

1. für das Verbringen innerhalb des Geltungsbereichs dieses Gesetzes die für den Bestimmungsort des Verbringens zuständige Landesbehörde,
2. für das Verbringen in den, durch den und aus dem Geltungsbereich dieses Gesetzes die Bundesanstalt.

### **§ 25 SprengG**

#### **Ermächtigung zum Erlass von Schutzvorschriften**

Das Bundesministerium für Arbeit und Soziales wird ermächtigt, durch Rechtsverordnung zum Schutze von Leben, Gesundheit und Sachgütern Beschäftigter und Dritter für den Umgang und den Verkehr mit explosionsgefährlichen Stoffen und mit Sprengzubehör zu bestimmen,

5. dass explosionsgefährliche Stoffe bestimmten Lager- und Verträglichkeitsgruppen zuzuordnen sind und dass die Zuordnung der Bundesanstalt, für ausschließlich für militärische Zwecke bestimmte Stoffe der zuständigen Behörde der Bundeswehr übertragen wird.

### **§ 32a SprengG**

#### **Mangelhafte explosionsgefährliche Stoffe und mangelhaftes Sprengzubehör**

(2) Wird der zuständigen Behörde von einer anderen Behörde, von einem Träger der gesetzlichen Unfallversicherung oder von der Bundesanstalt mitgeteilt, dass

1. ein explosionsgefährlicher Stoff oder ein Sprengzubehör einen Mangel in seiner Beschaffenheit oder Funktionsweise aufweist, durch den beim Umgang eine Gefahr für Leben, Gesundheit oder Sachgüter Beschäftigter oder Dritter herbeigeführt werden kann oder
2. bei dem Wiedergewinnen, Aufbewahren, Verwenden, Vernichten oder Überlassen an andere von explosionsgefährlichen Stoffen oder Sprengzubehör ein Schadensereignis eingetreten ist und begründeter Anlass zu der Annahme besteht, dass das Schadensereignis auf einen Mangel in dessen Beschaffenheit oder Funktionsweise zurückzuführen ist,

trifft sie erforderlichenfalls die geeigneten Maßnahmen nach Absatz 1. Die Bundesanstalt ist über die getroffenen Maßnahmen nach Satz 1 und nach Absatz 1 Satz 3 unverzüglich zu unterrichten.

(3) Die Bundesanstalt unterrichtet im Falle mangelhafter Explosivstoffe oder pyrotechnischer Gegenstände die Kommission der Europäischen Gemeinschaften unverzüglich über die getroffenen Maßnahmen nach den Absätzen 1 und 2 unter Angabe der Gründe. Sie teilt insbesondere mit, ob der Mangel auf

1. eine Nichteinhaltung der in einer Rechtsverordnung nach § 6 Abs. 1 Nr. 2 Buchstabe a genannten Anforderungen,
2. eine unrichtige Anwendung harmonisierter Normen oder
3. Mängel dieser harmonisierten Normen zurückzuführen ist.

(4) Besteht der begründete Verdacht, dass ein Explosivstoff oder pyrotechnischer Gegenstand entgegen § 5 Absatz 1 Satz 3 gekennzeichnet und in Verkehr gebracht oder anderen überlassen worden ist, finden Absatz 1 Satz 3 und 4, Absatz 2 Satz 2 und Absatz 3 Satz 1 entsprechende Anwendung.

### **§ 34 SprengG**

#### **Rücknahme und Widerruf**

(1) Eine Erlaubnis, eine Zulassung und ein Befähigungsschein nach diesem Gesetz sind zurückzunehmen, wenn sie hätten versagt werden müssen.

(2) Eine Erlaubnis, eine Zulassung und ein Befähigungsschein nach diesem Gesetz sind zu widerrufen, wenn nachträglich Tatsachen eintreten, die zur Versagung hätten führen müssen.

(4) Die Zulassung nach § 5 kann ferner widerrufen werden,

1. wenn der Zulassungsinhaber pyrotechnische Gegenstände, sonstige explosionsgefährliche Stoffe oder Sprengzubehör abweichend von der in der Zulassung festgelegten Zusammensetzung oder Beschaffenheit einführt, verbringt, vertreibt, anderen überlässt oder verwendet,
2. wenn die zugelassenen Stoffe oder Gegenstände nicht mehr hergestellt oder eingeführt und die auf Grund der Zulassung hergestellten oder eingeführten Stoffe oder Gegenstände nicht mehr vertrieben, anderen überlassen oder verwendet werden.

## **Erste Verordnung zum SprengG**

### **1. SprengV**

#### **§ 6 1. SprengV**

(2) Die Zulassungsbehörde kann für sonstige explosionsgefährliche Stoffe nach § 1 Absatz 3 Nummer 1 und 2 des Gesetzes und Sprengzubehör im Einzelfall von einzelnen Anforderungen der Anlage 1 Ausnahmen zulassen oder zusätzliche Anforderungen stellen sowie von der Prüfung einzelner Anforderungen absehen, wenn der Schutz von Leben und Gesundheit Beschäftigter oder Dritter oder Sachgütern dies zulässt oder erfordert.

(4) Explosivstoffe und pyrotechnische Gegenstände sind vom Hersteller oder Einführer vor der erstmaligen Verwendung im Geltungsbereich des Gesetzes der Bundesanstalt anzuzeigen. Der Anzeige ist

1. für Explosivstoffe die nach Anhang I Abschnitt II Nummer 1 Buchstabe k der Richtlinie 93/15/EWG und
2. für pyrotechnische Gegenstände die nach Anhang I Nummer 3 Buchstabe h der Richtlinie 2007/23/EG

vorgeschriebene Anleitung beizufügen. Die Bundesanstalt vergibt zum Nachweis der Anzeige eine Identifikationsnummer. Die Identifikationsnummer ist in die Anleitung aufzunehmen. Die Bundesanstalt kann zur Abwendung von Gefahren für Leben und Gesundheit Beschäftigter oder Dritter oder Sachgüter die vom Hersteller festgelegten Anleitungen zur Verwendung einschränken oder ergänzen; eine nachträgliche Einschränkung oder Ergänzung ist zulässig.

#### **§ 8 1. SprengV**

Die Zulassungsbehörde hat für sonstige explosionsgefährliche Stoffe nach § 1 Abs. 3 Nr. 1 und 2 des Gesetzes und für Sprengzubehör dem Zulassungsinhaber die Verwendung eines Zulassungszeichens vorzuschreiben. Das Zulassungszeichen besteht aus der Kurzbezeichnung der Bundesanstalt „BAM“, dem in der Anlage 2 für den jeweiligen Stoff oder Gegenstand vorgesehenen Zeichen und einer fortlaufenden Kennnummer. Satz 2 findet entsprechende Anwendung für die Identifikationsnummer nach § 6 Absatz 4.

#### **§ 12a 1. SprengV**

(4) Zuständig für die Prüfung nach Absatz 1 und die Erteilung der Baumusterprüfbescheinigungen im Geltungsbereich des Gesetzes ist ausschließlich die Bundesanstalt. Sie kann mit der Durchführung von Teilen der Prüfungen auch andere Prüflaboratorien beauftragen, die die Anforderungen nach Anhang III der Richtlinie 93/15/EWG oder Anhang III der Richtlinie 2007/23/EG erfüllen müssen. Die Bundesanstalt übermittelt den übrigen Mitgliedstaaten alle erforderlichen Angaben über im Geltungsbereich des Gesetzes erteilte, geänderte, zurückgenommene oder widerrufen Baumusterprüfbescheinigungen.

### **§ 12c 1. SprengV**

(2) Benannte Stelle im Sinne des Absatzes 1 ist die Bundesanstalt. Benannte Stelle ist auch jede von den Ländern als Prüflaboratorium oder Zertifizierungsstelle für einen bestimmten Aufgabenbereich dem Bundesministerium des Innern benannte und von ihm im Bundesanzeiger bekanntgemachte Stelle. Die Stelle kann benannt werden, wenn in einem Akkreditierungsverfahren festgestellt wurde, dass die Einhaltung der Anforderungen nach Anhang III der Richtlinie 93/15/EWG oder Anhang III der Richtlinie 2007/23/EG gewährleistet ist. Die Akkreditierung kann unter Auflagen erteilt werden und ist zu befristen. Erteilung, Ablauf, Rücknahme, Widerruf und Erlöschen sind dem Bundesministerium des Innern unverzüglich anzuzeigen.

### **§ 13 1. SprengV**

(1) Die Bundesanstalt hat Listen zu führen

1. der gemäß § 5 des Gesetzes erteilten Zulassungen und Baumusterprüfbescheinigungen,
2. der nach § 6 Absatz 4 Satz 1 angezeigten Explosivstoffe und pyrotechnischen Gegenstände,
3. der nach § 6 Absatz 4 Satz 4 festgelegten Beschränkungen oder Ergänzungen der Anleitung zur Verwendung,
4. der Kennnummern der Herstellungsstätten für Explosivstoffe,
5. der ihr von den benannten Stellen der anderen Mitgliedstaaten mitgeteilten Baumusterprüfbescheinigungen.

Die Listen sollen die folgenden Angaben enthalten:

1. die Bezeichnung des Stoffes oder Gegenstandes,
2. im Falle der sonstigen explosionsgefährlichen Stoffe und des Sprengzubehörs: den Einführers sowie die Identifikationsnummer,
3. im Falle der Explosivstoffe und der pyrotechnischen Gegenstände: den Namen und die Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls des Einführers sowie das Zulassungszeichen,
4. Beschränkungen, Befristungen, Bedingungen und Auflagen.

(2) Die Bundesanstalt führt auch eine Liste der aktuellen europäischen Normen mit Prüfvorschriften für Explosivstoffe und pyrotechnische Gegenstände zum Zwecke der Prüfung nach § 12a Absatz 1. Die Liste soll die folgenden Angaben enthalten:

1. die Kennnummer der Norm,
2. den Titel der Norm,
3. das Datum der Veröffentlichung und
4. die Bezugsquelle der Norm.

(3) Die Listen sind auf dem jeweils neuesten Stand zu halten. Sie sind bei der Bundesanstalt während der Dienststunden auszulegen. Auf Verlangen eines Dritten ist diesem gegen Kostenerstattung eine Abschrift oder Vervielfältigung zu überlassen.

### **§ 19 1. SprengV**

(1) Die Bundesanstalt kann auf Antrag des Herstellers, seines in einem Mitgliedstaat ansässigen Bevollmächtigten oder des Einführers Ausnahmen von den Vorschriften über die Kennzeichnung und Verpackung explosionsgefährlicher Stoffe und von Sprengzubehör allgemein zulassen, soweit der Schutz von Leben, Gesundheit und Sachgütern Beschäftigter oder Dritter dies zulässt.

### **§ 25a 1. SprengV**

(1) Die Genehmigung des Verbringens von Explosivstoffen nach § 15 Abs. 6 Satz 1 des Gesetzes ist vom Empfänger der Explosivstoffe oder seinem Bevollmächtigten schriftlich bei der nach § 15 Abs. 7 des Gesetzes zuständigen Stelle zu beantragen.

(3) Die zuständige Stelle prüft, ob

1. die an dem jeweiligen Verbringensvorgang beteiligten und im Geltungsbereich des Gesetzes ansässigen Personen gem. § 15 Abs. 1 des Gesetzes zum Verbringen berechtigt sind und
2. für den zu verbringenden Explosivstoff eine EG-Baumusterprüfbescheinigung nach § 5 Abs. 1 Satz 2 des Gesetzes vorliegt.

Bei Vorliegen der Voraussetzungen nach Satz 1 erteilt sie die Genehmigung zum Verbringen und informiert alle zuständigen Behörden über die erteilte Genehmigung.

### **§ 45 1. SprengV**

(1) Beim Bundesministerium des Innern wird ein Sachverständigenausschuss für explosionsgefährliche Stoffe gebildet.

(3) Der Ausschuss setzt sich aus dem Vorsitzenden und folgenden Mitgliedern zusammen:

1. je einem Vertreter des Bundesministeriums des Innern, des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales und des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie und des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung,
2. sechs Vertretern der Landesregierungen aus den fachlich beteiligten Ressorts,
3. je einem Vertreter der Bundesanstalt, des Wehrwissenschaftlichen Instituts und des Bundeskriminalamtes,
4. einem Vertreter der benannten Stellen mit Ausnahme der Bundesanstalt,
5. zwei Vertretern der Träger der gesetzlichen Unfallversicherung,
6. einem Vertreter der Deutschen Versuchs- und Prüf-Anstalt für Jagd- und Sportwaffen e. V.,
7. zwei Vertretern der Explosivstoffindustrie und je einem Vertreter der chemischen Industrie, der pyrotechnischen Industrie, des Bergbaus, der Industrie der Steine und Erden, des Abbruchgewerbes, der Sprengberechtigten und der Importeure von explosionsgefährlichen Stoffen,
8. zwei Vertretern der Gewerkschaften.

Für jedes Mitglied ist ein Stellvertreter zu berufen. Die Mitglieder des Ausschusses und ihre Stellvertreter müssen auf dem Gebiet des Umgangs und Verkehrs mit explosionsgefährlichen Stoffen sachverständig und erfahren sein.

### **§ 47 1. SprengV**

Die Zuständigkeiten für die Verfolgung und Ahndung von Ordnungswidrigkeiten

1. nach § 41 Abs. 1 Nr. 1 bis 1b des Gesetzes,
2. nach § 41 Abs. 1 Nr. 2 des Gesetzes,
3. nach § 41 Abs. 1 Nr. 3 des Gesetzes, soweit danach ordnungswidrig handelt, wer einer vollziehbaren Auflage nach § 5 Abs. 2 Satz 2 oder 3 nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig nachkommt,
4. nach § 41 Abs. 1 Nr. 3a und 3b des Gesetzes, wird der Bundesanstalt übertragen.

## **Zweite Verordnung zum SprengG 2. SprengV**

### **§ 4 2. SprengV Lager- und Verträglichkeitsgruppen- zuordnung**

(3) Die Bundesanstalt ordnet die angezeigten explosionsgefährlichen Stoffe in der vorgesehenen Verpackung nach den Nummern 2.1.2 bis 2.1.5 oder 3.1.1.1 bis 3.1.1.3 des Anhangs zu dieser Verordnung der maßgebenden Lagergruppe und die Explosivstoffe der Lagergruppen 1.1 bis 1.4 nach Nummer 2.7 Abs. 1 in Verbindung mit Anlage 5 des Anhangs der zutreffenden Verträglichkeitsgruppe zu. Sie teilt die Zuordnung dem Anzeigenden mit. Sie führt eine Liste der Zuordnungen nach Satz 1, die folgende Angaben enthalten soll:

1. die Bezeichnung des Stoffes oder Gegenstandes,
2. die dem Produkt zugeordnete Lager- und Verträglichkeitsgruppe,
3. die sicherheitsrelevanten Verpackungsmerkmale und
4. erforderlichenfalls besondere Sicherheitshinweise.

Die Liste ist bei der Bundesanstalt während der Dienststunden auszulegen. Auf Verlangen eines Dritten ist diesem gegen Kostenerstattung eine Abschrift oder Vervielfältigung zu überlassen.

# **Gesetz über die Beförderung gefährlicher Güter Gefahrgutbeförderungsgesetz**

## **§ 5 GGBefG Zuständigkeiten**

(1) Im Bereich der Eisenbahnen des Bundes, Magnetschwebebahnen, im Luftverkehr sowie auf dem Gebiet der See- und Binnenschifffahrt auf Bundeswasserstraßen einschließlich der bundeseigenen Häfen obliegt die Wahrnehmung der Aufgaben nach diesem Gesetz und nach den auf ihm beruhenden Rechtsvorschriften dem Bund in bundeseigener Verwaltung. Unberührt bleiben die Zuständigkeiten für die Hafenaufsicht (Hafenpolizei) in den nicht vom Bund betriebenen Stromhäfen an Bundeswasserstraßen.

(2) Das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung wird ermächtigt, durch Rechtsverordnung ohne Zustimmung des Bundesrates die für die Ausführung dieses Gesetzes und der auf ihm beruhenden Rechtsvorschriften zuständigen Behörden und Stellen zu bestimmen, soweit es sich um den Bereich der bundeseigenen Verwaltung handelt. Wenn und soweit der Zweck des Gesetzes durch das Verwaltungshandeln der Länder nicht erreicht werden kann, kann das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung durch Rechtsverordnung mit Zustimmung des Bundesrates das Bundesamt für Güterverkehr, das Bundesamt für Strahlenschutz, das Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit, die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, das Bundesinstitut für Risikobewertung, das Eisenbahn-Bundesamt, das Kraftfahrt-Bundesamt, die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, das Robert-Koch-Institut, das Umweltbundesamt und das Wehrwissenschaftliche Institut für Werk-, Explosiv- und Betriebsstoffe auch für den Bereich für zuständig erklären, in dem die Länder dieses Gesetz und die auf ihm beruhenden Rechtsvorschriften auszuführen hätten. Das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung kann ferner durch Rechtsverordnung mit Zustimmung des Bundesrates bestimmen, dass

1. die Industrie- und Handelskammern für die Durchführung, Überwachung und Anerkennung der Ausbildung, Prüfung und Fortbildung von am Gefahrguttransport beteiligten Personen, für die Erteilung von Bescheinigungen sowie für die Anerkennung von Lehrgängen, Lehrgangsveranstaltungen und Lehrkräften zuständig sind und insoweit Einzelheiten durch Satzungen regeln sowie
2. Sachverständige und sachkundige Personen für Prüfungen, Überwachungen und Bescheinigungen hinsichtlich der Beförderung gefährlicher Güter zuständig sind. Die in Satz 3 Nr. 2 Genannten unterliegen der Aufsicht der Länder und dürfen im Bereich eines Landes nur tätig werden, wenn sie dazu von der zuständigen obersten Landesbehörde oder der von ihr bestimmten oder der nach Landesrecht zuständigen Stelle entsprechend ermächtigt worden sind.

## **§ 7a GGBefG Anhörung**

(1) Vor dem Erlass von Rechtsverordnungen nach den § 36 und 7 sollen Sicherheitsbehörden und -organisationen angehört werden, insbesondere

1. das Bundesamt für Strahlenschutz,
2. die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung,
3. das Bundesinstitut für Risikobewertung,
4. die Physikalisch-Technische Bundesanstalt,
5. das Robert-Koch-Institut,
6. das Umweltbundesamt,
7. das Wehrwissenschaftliche Institut für Werk-, Explosiv- und Betriebsstoffe und
8. das Eisenbahn-Bundesamt.

## **§ 9 GGBefG Überwachung**

(1) Die Beförderung gefährlicher Güter unterliegt der Überwachung durch die zuständigen Behörden.

(2) Die für die Beförderung gefährlicher Güter Verantwortlichen (Absatz 5) haben den für die Überwachung zuständigen Behörden und deren Beauftragten die zur Erfüllung ihrer Aufgaben erforderlichen Auskünfte unverzüglich zu erteilen.

Die von der zuständigen Behörde mit der Überwachung beauftragten Personen sind befugt, Grundstücke, Betriebsanlagen, Geschäftsräume, Fahrzeuge und zur Verhütung dringender Gefahren für die öffentliche Sicherheit oder Ordnung, insbesondere für die Allgemeinheit, für wichtige Gemeingüter, für Leben und Gesundheit von Menschen sowie für Tiere und Sachen auch die Wohnräume des Auskunftspflichtigen zu betreten, dort Prüfungen und Besichtigungen vorzunehmen und die geschäftlichen Unterlagen des Auskunftspflichtigen einzusehen. Der Auskunftspflichtige hat diese Maßnahmen zu dulden. Er hat den mit der Überwachung beauftragten Personen auf Verlangen Proben und Muster von gefährlichen Stoffen und Gegenständen oder Muster von Verpackungen zum Zwecke der amtlichen Untersuchung zu übergeben. Das Grundrecht der Unverletzlichkeit der Wohnung (Artikel 13 des Grundgesetzes) wird insoweit eingeschränkt. Der Auskunftspflichtige hat der für die Überwachung zuständigen Behörde bei der Durchführung der Überwachungsmaßnahmen die erforderlichen Hilfsmittel zu stellen und die nötige Mithilfe zu leisten.

(2a) Überwachungsmaßnahmen können sich auch auf Brief- und andere Postsendungen beziehen. Die von der zuständigen Behörde mit der Überwachung beauftragten Personen sind nur dann befugt, verschlossene Brief- und andere Postsendungen zu öffnen oder sich auf sonstige Weise von ihrem Inhalt Kenntnis zu verschaffen, wenn Tatsachen die Annahme begründen, dass sich darin gefährliche Güter im Sinne des § 2 Abs. 1 befinden und von diesen eine Gefahr ausgeht. Das Grundrecht des Brief- und Postgeheimnisses (Artikel 10 des Grundgesetzes) wird insoweit eingeschränkt. Absatz 2 gilt für die Durchführung von Überwachungsmaßnahmen entsprechend.

(3) Die Absätze 1 und 2 gelten auch für die Überwachung von Fertigungen von Verpackungen, Behältern (Containern) und Fahrzeugen, die nach Baumustern hergestellt werden, welche in den Vorschriften für die Beförderung gefährlicher Güter festgelegt sind.

(3a) Überwachungsmaßnahmen nach den Absätzen 1 und 2 können sich auch auf die Überprüfung der Konformität der in Verkehr befindlichen und verwendeten Verpackungen, Beförderungsbehältnisse und Fahrzeuge beziehen.

(3b) Überwachungsmaßnahmen nach den Absätzen 1 und 2 können sich auch auf die Überprüfung der Hersteller, Einführer, Eigentümer, Betreiber und Verwender von Verpackungen, Beförderungsbehältnissen und Fahrzeugen durch Stellen nach § 3 Abs. 1 Nr. 16 insoweit beziehen, wie die Verpackungen, Beförderungsbehältnisse und Fahrzeuge von diesen Stellen konformitätsbewertet, erstmalig oder wiederkehrend geprüft worden sind, soweit dies in Rechtsverordnungen nach § 3 gestattet ist.

(3c) Überwachungsmaßnahmen nach den Absätzen 1 und 2 können sich auch auf die Überprüfung der Herstellung und der Prüfungen durch die Stellen nach § 3 Abs. 1 Nr. 16 beziehen, wenn diese Stellen die Konformitätsbewertung der Verpackung, der Beförderungsbehältnisse oder der Fahrzeuge vorgenommen, das Qualitätssicherungsprogramm oder Prüfstellen des Herstellers oder Betreibers anerkannt haben, soweit dies in Rechtsverordnungen nach § 3 gestattet ist.

(4) Der zur Erteilung der Auskunft Verpflichtete kann die Auskunft auf solche Fragen verweigern, deren Beantwortung ihn selbst oder einen der in § 383 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 der Zivilprozessordnung bezeichneten Angehörigen der Gefahr strafrechtlicher Verfolgung oder eines Verfahrens nach dem Gesetz über Ordnungswidrigkeiten aussetzen würde.

## **§ 12 GGBefG Kosten**

(1) Für Amtshandlungen einschließlich Prüfungen und Untersuchungen nach diesem Gesetz und den auf ihm beruhenden Rechtsvorschriften werden Kosten (Gebühren und Auslagen) erhoben. Das Verwaltungskostengesetz vom 23. Juni 1970 (BGBl. I S. 821) findet Anwendung.

(2) Das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung bestimmt durch Rechtsverordnung die gebührenpflichtigen Tatbestände näher und sieht dabei feste Sätze, auch in der Form von Gebühren nach Zeitaufwand, Rahmensätze oder Gebühren nach dem Wert des Gegenstandes der Amtshandlung vor. Die Gebühr beträgt mindestens fünf Euro. Mit Ausnahme der Gebühr für die Bauartprüfung, Zulassung oder Anerkennung der Muster der Versandstücke der Klasse 7 mit einer Gesamtbruttomasse von mehr als 1 000 Kilogramm darf sie im Einzelfall 25 000 Euro nicht übersteigen.

**Verordnung über die innerstaatliche und  
grenzüberschreitende Beförderung gefährlicher  
Güter auf der Straße, mit Eisenbahnen und  
auf Binnengewässern \*)  
Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn  
und Binnenschifffahrt**

**§ 8 GGVSEB  
Zuständigkeiten der Bundesanstalt  
für Materialforschung und -prüfung**

Die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung ist zuständige Behörde für

1. Aufgaben nach
  - a) Kapitel 2.2 ADR/RID/ADNR/ADN mit Ausnahme der dem Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung nach § 10 und dem Bundesamt für Strahlenschutz nach § 11 zugewiesenen Zuständigkeiten,
  - b) Kapitel 3.3 ADR/RID/ADNR/ADN mit Ausnahme der dem Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung nach § 10 zugewiesenen Zuständigkeiten,
  - c) Kapitel 4.1 mit Ausnahme von Unterabschnitt 4.1.4.1 Verpackungsanweisung P 200, P 201 und P 203 ADR/RID und die dem Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung nach § 10 zugewiesenen Zuständigkeiten,
  - d) Kapitel 4.2 mit Ausnahme der Unterabschnitte 4.2.1.8, 4.2.2.5 und 4.2.3.4 ADR/RID,
  - e) Kapitel 4.3, in Bezug auf Absatz 4.3.3.2.5 ADR/RID im Einvernehmen mit der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt,
  - f) den Unterabschnitten 6.2.2.5 und 6.2.2.6 ADR/RID,
  - g) Kapitel 6.7 mit Ausnahme von Absatz 6.7.2.19.6 Satz 3 Buchstabe b und Absatz 6.7.4.14.6 Satz 3 Buchstabe b ADR/RID,
  - h) Kapitel 6.8 in Bezug auf die Prüfung, die Erteilung der Kennzeichnung und die Baumusterzulassung von Tankcontainern und MEGC sowie die Festlegung von Bedingungen nach Abschnitt 6.8.4 Buchstabe c Sondervorschrift TA 2 ADR/RID,
  - i) Kapitel 6.9 ADR/RID,
  - j) Kapitel 6.11 ADR/RID und
  - k) Kapitel 6.12 in Verbindung mit Absatz 7.5.5.2.3 und Kapitel 9.8 ADR,soweit die jeweilige Aufgabe keiner anderen Stelle zugewiesen ist;
2. die Prüfung und Zulassung radioaktiver Stoffe in besonderer Form nach Absatz 5.1.5.2.1 in Verbindung mit Unterabschnitt 6.4.22.5 Satz 1, die Bestätigung nach Unterabschnitt 6.4.22.6 Buchstabe a, die Zulassung der Bauart von Verpackungen für nicht spaltbares oder spaltbares freigestelltes Uranhexafluorid nach Absatz 5.1.5.2.1 in Verbindung mit Unterabschnitt 6.4.22.1, die Bestätigung nach Unterabschnitt 6.4.22.6 Buchstabe a, die Prüfung und Zulassung der Bauart gering dispergierbarer radioaktiver Stoffe nach Absatz 5.1.5.2.1 in Verbindung mit Unterabschnitt 6.4.22.5 Satz 2 und für die Bestätigung nach Unterabschnitt 6.4.22.6 Buchstabe a ADR/RID im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Strahlenschutz;
3. die Prüfung, die Anerkennung von Prüfstellen und Sachkundigen für Inspektionen, die Erteilung der Kennzeichnung und die Bauartzulassung von Verpackungen, IBC, Großverpackungen und Bergungsverpackungen nach den Kapiteln 6.1, 6.3, 6.5 und 6.6 ADR/RID sowie für die Zulassung der Reparatur flexibler IBC nach Abschnitt 1.2.1 ADR/RID/ADNR/ADN;
4. die Anerkennung und Überwachung von Qualitätssicherungsprogrammen für die Fertigung, Rekonditionierung und Prüfung von Verpackungen, IBC und Großverpackungen sowie die Anerkennung von Inspektionsstellen für die Prüfung der Funktionsfähigkeit und Wirksamkeit der Qualitätssicherungsprogramme nach den Kapiteln 6.1, 6.3, 6.5 und 6.6, für die wiederkehrende Inspektion und Prüfung von IBC nach Unterabschnitt 6.5.4.4 und für die Anerkennung und Überwachung von Qualitätssicherungsprogrammen für die Auslegung, Herstellung, Prüfung, Dokumentation, den Gebrauch, die Wartung und Inspektion von prüfpflichtigen Versandstücken für radioaktive Stoffe nach Kapitel 6.4 in Verbindung mit Abschnitt 1.7.3 ADR/RID/ADNR/ADN;
5. die Zulassung des Typs des porösen Materials nach Absatz 6.2.1.1.9 ADR/RID;
6. die Genehmigung neuer Aluminiumlegierungen nach Absatz

- 6.2.3.4.2 und die Zulassung des Prüfverfahrens für Aluminiumlegierungen nach Absatz 6.2.5.4.2 ADR/RID;
7. die Zustimmung zu alternativen Methoden nach Absatz 6.2.6.3.2.2 und die Zustimmung nach Absatz 6.2.6.3.3 ADR/RID;
8. die Bauartprüfung zulassungspflichtiger Versandstücke für radioaktive Stoffe nach Kapitel 6.4 ADR/RID;
9. die Überwachung qualitätssichernder Maßnahmen für die Konstruktion, Herstellung, Prüfung, Dokumentation und Inspektion zulassungspflichtiger Versandstücke für radioaktive Stoffe nach Kapitel 6.4 in Verbindung mit Abschnitt 1.7.3 ADR/RID/ADNR/ADN;
10. die Anerkennung von technischen Regelwerken nach Absatz 6.2.1.3.6.5.4, Abschnitt 6.2.5, Absatz 6.7.2.2.1 Satz 1, Absatz 6.7.3.2.1 Satz 1, Absatz 6.7.4.2.1 Satz 1, den Absätzen 6.7.5.2.9, 6.8.2.1.4 sowie den Unterabschnitten 6.8.2.7 und 6.8.3.7 Satz 1 ADR/RID im Einvernehmen mit dem Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung;
11. die Zulassung der Trennungsmethoden nach Unterabschnitt 7.5.2.2 Fußnote a ADR/RID, soweit es sich nicht um den militärischen Bereich handelt;
12. die Zulassung von Gütern zur Beförderung in Tankschiffen nach Absatz 1.5.1.2.1 ADNR;
13. die Erteilung von Ausnahmegenehmigungen für die Beförderung in Tankschiffen nach Abschnitt 1.5.2 ADN und
14. die Zulassung von Gasspüranlagen nach Unterabschnitt 7.2.2.6 ADNR/ADN.

Satz 1 Nummer 1 Buchstabe h gilt nicht für Tanks, soweit diese ab dem 1. Juli 2007 als ortsbewegliche Druckgeräte nach § 3 oder § 4 der OrtsDruckV konformitätsbewertet worden sind.

**§ 9 GGVSEB  
Zuständigkeiten der von der  
Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung  
anerkannten Sachverständigen**

Die von der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung nach § 6 Absatz 5 der Gefahrgutverordnung See anerkannten Sachverständigen sind zuständig für

1. die Baumusterprüfung von ortsbeweglichen Tanks und UN-MEGC nach Kapitel 6.7 und von Tankcontainern, Tankwechselaufbauten (Tankwechselbehältern) und MEGC nach Kapitel 6.8 ADR/RID;
2. die erstmalige, wiederkehrende und außerordentliche Prüfung von ortsbeweglichen Tanks und UN-MEGC nach Kapitel 6.7 und von Tankcontainern, Tankwechselaufbauten (Tankwechselbehältern) und MEGC nach Kapitel 6.8 ADR/RID und
3. die Festlegung von Anforderungen bei der Prüfung von ortsbeweglichen Tanks, Tankcontainern, Tankwechselaufbauten (Tankwechselbehältern) und MEGC nach den Absätzen 4.3.3.2.5, 6.7.2.6.3, 6.7.2.10.1, 6.7.2.19.10, 6.7.3.15.10, 6.8.2.2.10, 6.8.3.4.4, 6.8.3.4.7 und 6.8.3.4.8, Abschnitt 6.8.4 Buchstabe b und d Sondervorschrift TT 2 und TT 7, jeweils im Einvernehmen mit der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, sowie nach Absatz 6.8.5.2.2 ADR/RID.

Satz 1 gilt nicht für Tanks, soweit diese ab dem 1. Juli 2007 als ortsbewegliche Druckgeräte nach § 3 oder § 4 der OrtsDruckV konformitätsbewertet worden sind.

**§ 16 GGVSEB  
Besondere Zuständigkeiten in der Binnenschifffahrt**

(4) Die Zentralstelle Schiffsuntersuchungskommission/Schiffseichamt bei der Wasser- und Schifffahrtsdirektion Südwest, die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung oder die jeweilige nach Landesrecht zuständige Stelle ist zuständige Behörde

1. für die Ausstellung von Bescheinigungen über von ihr nach § 5 erteilte Ausnahmen nach Absatz 1.5.1.4.1 ADNR/1.5.2.2.2 ADN und
2. für zugelassene Gleichwertigkeiten und Abweichungen nach Abschnitt 1.5.3 ADNR/ADN.

## **Verordnung über die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen Gefahrgutverordnung See**

### **§ 6 Gefahrgutverordnung See Zuständigkeiten**

(5) Die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung ist für die Durchführung dieser Verordnung zuständig für die Bauartzulassung von Verpackungen, IBC und Großverpackungen und für die Prüfung der Zulassung der Baumuster von ortsbeweglichen Tanks und Gascontainern mit mehreren Elementen (MEGC) sowie für die Zulassung von Schüttgut-Containern, die keine Frachtcontainer sind, sowie für die Anerkennung von Sachverständigen für Prüfungen an IBC, ortsbeweglichen Tanks, Gascontainern mit mehreren Elementen (MEGC) sowie in allen Fällen, in denen im IMDG-Code einer zuständigen Behörde für Verpackungen, IBC, Großverpackungen, ortsbewegliche Tanks und Gascontainer mit mehreren Elementen (MEGC) Aufgaben übertragen worden sind, sowie in allen Fällen, in denen im IMDG-Code für gefährliche Güter der Klassen 1 - ausgenommen Güter, die militärisch genutzt werden -, der Klassen 2, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 7 - in Bezug auf Prüfung und Zulassung radioaktiver Stoffe, die Prüfung zulassungspflichtiger Versandstücke sowie die Qualitätssicherung und -überwachung von Versandstücken - und der Klasse 9 - ausgenommen Meeresschadstoffe - sowie nach dem EmS-Leitfaden eine zuständige Behörde tätig werden muss.

## **Verordnung über den Schutz vor Schäden durch ionisierende Strahlen Strahlenschutzverordnung**

### **§ 25 StrlSchV Verfahren der Bauartzulassung**

(2) Die Zulassungsbehörde hat vor ihrer Entscheidung auf Kosten des Antragstellers eine Bauartprüfung durch die Physikalisch-Technische Bundesanstalt unter Beteiligung der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung zu Fragen der Dichtheit, der Werkstoffauswahl und der Konstruktion der Umhüllung des radioaktiven Stoffes sowie der Qualitätssicherung zu veranlassen. Der Antragsteller hat der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt und der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung auf Verlangen die zur Prüfung erforderlichen Baumuster zu überlassen.

## **Gesetz zum Schutz vor gefährlichen Stoffen Chemikaliengesetz**

### **§ 12j ChemG Zulassungsstelle, Bewertung, Verordnungsermächtigung**

(2) Die Zulassungsstelle entscheidet über das Vorliegen der Zulassungsvoraussetzungen

1. nach § 12b Abs. 1 Nr. 2 Buchstabe b und c im Einvernehmen mit dem Bundesinstitut für Risikobewertung,
2. nach § 12b Abs. 1 Nr. 2 Buchstabe c, soweit Auswirkungen auf den Menschen am Arbeitsplatz zu bewerten sind, im Einvernehmen mit der Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin, die insoweit der Fachaufsicht des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales unterliegt, und
3. nach § 12b Abs. 1 Nr. 2 Buchstabe d im Einvernehmen mit dem Umweltbundesamt.

Soweit bei einer der in Satz 1 genannten Behörden, bei dem Julius Kühn-Institut, Bundesforschungsinstitut für Kulturpflanzen, bei der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung oder beim Robert Koch-Institut besondere Fachkenntnisse zur Beurteilung der Wirksamkeit eines Biozid-Produkts vorliegen, kann die Zulassungsstelle zur Entscheidung über das Vorliegen der Zulassungsvoraussetzungen nach § 12b Abs. 1 Nr. 2 Buchstabe a eine Stellungnahme dieser Behörde einholen.

Bei der Bewertung, ob die Zulassungsvoraussetzungen erfüllt sind, sind die in Anhang VI der Richtlinie 98/8/EG in der jeweils jüngsten im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften veröffentlichten Fassung festgelegten Grundsätze einzuhalten.

## **Gesetz über die Prüfung und Zulassung von Feuerwaffen, Böllern, Geräten, bei denen zum Antrieb Munition verwendet wird, sowie von Munition und sonstigen Waffen Beschussgesetz**

### **§ 10 BeschG Zulassung von pyrotechnischer Munition**

(1) Pyrotechnische Munition einschließlich der mit ihr fest verbundenen Antriebsvorrichtung darf nur dann in den Geltungsbereich dieses Gesetzes verbracht oder gewerbsmäßig hergestellt werden, wenn sie ihrer Beschaffenheit, Zusammensetzung und Bezeichnung nach von der zuständigen Behörde zugelassen ist.

(2) Bei pyrotechnischer Munition, die nach Absatz 1 zugelassen ist, sind neben der gesetzlich vorgeschriebenen Kennzeichnung die Verwendungshinweise anzubringen. Soweit sich die Verwendungshinweise auf der einzelnen Munition nicht anbringen lassen, sind sie auf der kleinsten Verpackungseinheit anzubringen.

(3) Die Zulassung ist zu versagen,

1. soweit der Schutz von Leben, Gesundheit oder Sachgütern des Benutzers oder Dritter bei bestimmungsgemäßer Verwendung nicht gewährleistet ist,
2. wenn die Munition den Anforderungen an die Zusammensetzung, Beschaffenheit, Maße, den höchsten Gebrauchsgasdruck und die Bezeichnung gemäß einer nach § 14 Abs. 2 Satz 1 Nr. 1 erlassenen Rechtsverordnung nicht entspricht,
3. soweit die Munition in ihrer Wirkungsweise, Brauchbarkeit und Beständigkeit dem jeweiligen Stand der Technik nicht entspricht,
4. wenn der Antragsteller auf Grund seiner betrieblichen Ausstattung oder wegen eines unzureichenden Qualitätssicherungssystems nicht in der Lage ist, dafür zu sorgen, dass die nachgefertigte Munition in ihrer Zusammensetzung und Beschaffenheit nach dem zugelassenen Muster hergestellt wird.

### **§ 13 BeschG Ausnahmen in Einzelfällen**

Die für die Zulassung jeweils zuständige Behörde kann im Einzelfall Ausnahmen von dem Erfordernis der Prüfung und Zulassung nach § 7 Abs. 1, § 8 Abs. 1, § 9 Abs. 1, § 10 Abs. 1 oder § 11 Abs. 1 bewilligen oder Abweichungen von den Versagungsgründen des § 7 Abs. 3 oder 4, des § 8 Abs. 2 oder 3, des § 10 Abs. 3 Nr. 2 bis 4 oder des § 11 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 zulassen, wenn öffentliche Interessen nicht entgegenstehen.

### **§ 20 BeschG Zuständigkeiten**

(3) Zuständig für die Zulassung der in den §§ 7 und 8 und die Prüfung der in § 9 Abs. 4 bezeichneten Schusswaffen und technischen Gegenstände ist die Physikalisch-Technische Bundesanstalt; ihr gegenüber sind auch die Anzeigen nach § 9 Abs. 2 zu machen. Für die Prüfung und Zulassung der in § 10 bezeichneten pyrotechnischen Munition sowie der in § 11 Absatz 1 in Verbindung mit Anlage 1 Abschnitt 1 Unterabschnitt 3 Nummer 1.3 zum Waffengesetz bezeichneten hülsenlosen Munition ohne Geschoss ist die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung zuständig.

## **Allgemeine Verordnung zum Beschussgesetz Beschussverordnung**

### **§ 11 BeschussV Bauartzulassung für besondere Schusswaffen, pyrotechnische Munition und Schussapparate**

(2) Schusswaffen und sonstige Gegenstände nach § 8 des Gesetzes, Schusswaffen nach § 9 Abs. 1 des Gesetzes sowie pyrotechnische Munition nach § 10 des Gesetzes müssen den in der Anlage I Nr. 4, 5 und 6 bezeichneten technischen Anforderungen entsprechen.

Hülsenlose Munition ohne Geschoss nach § 11 Absatz 1 in Verbindung mit Anlage 1 Abschnitt 1 Unterabschnitt 3 Nummer 1.3 zum Waffengesetz muss den Anforderungen nach § 6a Absatz 1 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz entsprechen. § 12c Absatz 3 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz findet entsprechende Anwendung.

(3) Die Zulassungsbehörde kann im Einzelfall von einzelnen Anforderungen der Anlage I Ausnahmen zulassen, wenn

1. im Falle der Zulassung nach § 7, 8 oder 10 des Gesetzes die Sicherheit des Benutzers oder Dritter in anderer Weise gesichert ist,
2. im Falle der Zulassung nach § 9 des Gesetzes die Schusswaffen keine größere Gefahr hervorrufen als diejenigen, die die Anforderungen der Anlage I Nr. 4 erfüllen.
- (4) Die Zulassungsbehörde kann im Einzelfall über die Anlage I hinausgehende Anforderungen stellen, wenn der Schutz von Leben und Gesundheit des Benutzers oder Dritter dies erfordert.
- (5) Nach den Anforderungen der Anlage I Nr. 5.2.1 und 5.2.2 wird pyrotechnische Munition entsprechend ihrer Gefährlichkeit in die Klassen PM I und PM II eingeteilt.

## **Verordnung über ortsbewegliche Druckgeräte**

### **§ 11 OrtsDruckV Besondere Zuständigkeiten**

(1) Die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung und das Eisenbahn-Bundesamt richten, soweit es bei der Durchführung dieser Verordnung um die Wahrnehmung von Aufgaben nach dem Gefahrgutbeförderungsgesetz geht, nach Maßgabe der Anlage 1 jeweils eine zugelassene Stelle ein. Diese darf die in Anlage 2 beschriebenen Aufgaben und Tätigkeiten wahrnehmen. Soweit von der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung und dem Eisenbahn-Bundesamt außerhalb der Tätigkeit als zugelassene Stelle hoheitliche Aufgaben im Zusammenhang mit der Beförderung gefährlicher Güter wahrgenommen werden, bleibt die Fachaufsicht des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung unberührt.

(3) Für die Überwachung sind, soweit es bei der Durchführung dieser Verordnung um die Wahrnehmung von Aufgaben nach dem Gefahrgutbeförderungsgesetz geht, zuständig

1. die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung für Tanks von Tankcontainern und für ortsbewegliche Tanks,
2. das Eisenbahnbundesamt für Gefäße und Tanks von Batteriewagen, für Tanks von Eisenbahnkesselwagen und für abnehmbare Tanks,
3. die vom Bundesministerium der Verteidigung bestimmte Stelle für ortsbewegliche Druckgeräte des militärischen Bereichs, die nach dieser Verordnung konformitätsbewertet und geprüft worden sind und von der Bundeswehr oder ausländischen Streitkräften für eigene Zwecke für die Beförderung gefährlicher Güter verwendet werden, und
4. die nach Landesrecht zuständigen Behörden gemäß § 8 Abs. 1 Satz 1 des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes für übrige ortsbewegliche Druckgeräte.

(4) Das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung koordiniert die Überwachung durch die in Absatz 3 Nr. 1 bis 3 genannten Behörden und beteiligt die in Absatz 3 Nr. 4 genannten Behörden. In Tagungen zur Koordinierung führt das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung den Vorsitz, das Sekretariat führt die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung. Die Tagungen finden mindestens einmal jährlich statt. Die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung erstellt einmal jährlich einen Bericht über die Überwachung.

### **Anlage 2 (zu § 11 Abs. 1) OrtsDruckV Aufgaben der zugelassenen Stellen nach § 11 Abs. 1**

Fundstelle des Originaltextes: BGBl. I 2004, 3716

(1) Die zugelassene Stelle bei der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung darf Konformitätsbewertungen und Prüfungen von ortsbeweglichen Druckgeräten, ausgenommen Aufsetztanks, Tanks oder Gefäße von Batterie-Fahrzeugen und Batteriewagen, Tanks von Eisenbahnkesselwagen und Tankfahrzeugen, einschließlich der Ventile und Ausrüstungsteile mit unmittelbarer Sicherheitsfunktion durchführen.

Für die Konformitätsbewertung von Gefäßen gilt dies nur, wenn die Konformität des Baumusters ortsbeweglicher Druckgeräte gleichzeitig für die Kennzeichnung und die Beförderung gefährlicher Güter mit Seeschiffen bewertet werden soll.

## **Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung**

### **§ 78 LuftVZO**

#### **Erlaubnis, Rücknahme und Widerruf**

(3) Verpackungen zum Transport gefährlicher Güter mit Ausnahme der Klasse 7 (radioaktive Stoffe) bedürfen der Zulassung durch die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM). Verpackungen zum Transport gefährlicher Güter der Klasse 7 bedürfen der Zulassung und der Beförderungsgenehmigung durch das Bundesamt für Strahlenschutz (BfS), soweit diese nach JAR-OPS 1 deutsch oder JAR-OPS 3 deutsch festgelegt sind, ansonsten der Bauartprüfung durch den Hersteller auf der Basis eines von der BAM genehmigten Qualitätssicherungsprogrammes.

## **Verordnung über Deponien und Langzeitlager Deponieverordnung**

### **Anhang 1**

#### **Anforderungen an den Standort, die geologische Barriere, Basis- und Oberflächenabdichtungssysteme von Deponien der Klasse 0, I, II und III (zu § 3 Absatz 1, § 10 Absatz 1, den §§ 23, 28)**

#### **2.4 Zulassung von Geokunststoffen, Polymeren und Dichtungskontrollsystemen**

##### **2.4.1 Zuständigkeiten und Aufgaben**

Die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung ist zuständig für die Prüfung und Zulassung von Geokunststoffen wie Kunststoffdichtungsbahnen, Schutzschichten, Kunststoff-Drän-elemente, Bewehrungsgitter aus Kunststoff, von Polymeren und von Dichtungskontrollsystemen für die Anwendung in Basis- und Oberflächenabdichtungen von Deponien auf der Basis eigener Untersuchungen und von Ergebnissen akkreditierter Stellen. Sie hat in diesem Zusammenhang folgende Aufgaben:

1. Definition von Prüfkriterien,
2. Aufnahme von Nebenbestimmungen in die Zulassung,
3. Festlegung von Anforderungen an den fachgerechten Einbau und das Qualitätsmanagement.

##### **2.4.2 Zulassung**

Die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung berücksichtigt bei der Zulassung von Geokunststoffen, Polymeren und Kontrollsystemen mindestens die Kriterien und Einwirkmechanismen nach Nummer 2.1.1 zum Stand der Technik.

##### **2.4.3 Antrag**

Die Zulassung wird vom Hersteller des Geokunststoff-, Polymer- oder Kontrollsystem-Produkts beantragt.

##### **2.4.4 Fachbeirat**

Bei der Bearbeitung der Zulassungsrichtlinien, die die Voraussetzungen und Anforderungen der Zulassung der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung beschreiben, wirkt ein Fachbeirat beratend mit, in dem Vertreter der Länderfachbehörden, des Umweltbundesamtes und Fachleute aus anderen relevanten Bereichen vertreten sind. Die Geschäftsführung des Fachbeirats liegt bei der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung.

##### **2.4.5 Veröffentlichung**

Die Zulassungsrichtlinien sowie die Zulassungsscheine bestandskräftiger Zulassungen werden von der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung in geeigneter Form öffentlich zugänglich gemacht.

#### **7.9 International Maritime Dangerous Goods Code Competent Authority**

**7.9.2** Approvals, permits or certificates issued by the competent authority or body authorized by and under the responsibility of that competent authority should be recognized by other countries where such issue is referred to in this Code.

Stand: 01. Januar 2010